



TOGETHER WE CAN  
BEAT IT



JANUARY 16 - 31, 2022



PENANG  
2030

FREE

# BULETIN MUTIARA



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyow



@ChowKonYeow

## Pelican takes flight

Story by **Kevin Vimal**  
Pix by **Adleena Rahayu**  
**Ahmad Radz**

**T**HE "Pelican Project" is set to further elevate Penang's position as an advanced manufacturing hub with its latest advanced packaging facility in the Bayan Lepas Free Industrial Zone.

A new expansion facility by Intel Technology Sdn Bhd, which has a 50-year history in Penang, it is set to take the state's economy to the next level.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was the guest of honour at the groundbreaking ceremony that was held recently, said that over the years, Intel has established strong linkages with the domestic economy and had played a fundamental role in anchoring Penang's position as an advanced manufacturing hub.

"Having made their mark here outside of the United States nearly half a century ago, Intel has grown into a high-tech campus.

"This includes an assembly and test facility, Malaysia's largest product design and development centre, and one of the only two Intel shared services hubs that support human resources, finance, procurement, information technology and supply chain operations.

"Today, I am pleased to share that Intel will be expanding its operation in Malaysia, investing more than US\$7 billion (RM30 billion) over the next 10 years.

"This investment project focuses on the expansion of Intel's assembly test manufacturing and the buildout of die preparation capability with the addition of advanced packaging capabilities to Intel's operation in Malaysia, which is expected to create over 4,000 job oppor-



Chow (centre) with Chong (right) and Shamsul (left) at the groundbreaking ceremony.

Excavators at the construction site of Intel's Pelican Project in the Bayan Lepas FIZ.

tunities," Chow said during his speech at Intel's Pelican Project groundbreaking ceremony in the Bayan Lepas FIZ on Dec 17.

The over RM30 billion investments

lined up by Intel spanning the next 10 years is a testament to Intel's success in Malaysia.

It is learnt that the new facility would begin production in 2024.

Separately, Chow reiterated that Penang is among the key pillars of the country's investment inflow and external trade.

\*Turn to pg 2

# Tapping into potential of global business services

■ Story by **Christopher Tan**  
 ■ Pix by **Darwina Mohd Daud**

**T**HE Penang Development Corporation (PDC) is planning to set up two more Global Business Services (GBS) buildings in the state to meet the growing needs of the GBS market.

One of them will be located near the existing GBS@Mayang, while the other will be situated in the Bayan Lepas industrial area.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the total area, combining both buildings, is about 600,000sq ft.

Each GBS facility is set to provide 300,000sq ft of space.

"There was already a plan to set up these two GBS buildings, but it was postponed due to the market situation.

"Now that the demand is here, PDC will reactivate the plan. We hope to get the two GBS facilities ready in two to three years," Chow told reporters after opening GBS@Mahsuri on Dec 8.

PDC established its first GBS space at the former Mayang Mall, a MSC-status building renamed as GBS@Mayang.

The corporation later set up the GBS@Mahsuri.

GBS@Mahsuri, which sits on a 3.1-acre land, was completed last Oct 1 at a cost of about RM21 million.

It is a two-storey building with a gross area of 102,452sq ft. It has a net lettable area of 80,116sq ft.

Chow said when GBS@Mahsuri was built, the corporation had thought that 80,000sq ft of space was sufficient.

"However, before the building was completed, the entire space had been taken up," he said.

Four prominent multinational corporations - Cisco Systems

(M) Sdn Bhd, Clarivate (M) Sdn Bhd, Emerald Global Services Sdn Bhd, and Teleperformance Malaysia Sdn Bhd - have fully occupied GBS@Mahsuri.

Chow said currently, the state houses more than 60 GBS companies.

"GBS is the evolution of Shared Services and Business Process Outsourcing (BPO) - both of which are focused on improving process efficiency and lowering costs.

"The Digital Global Business Services (DGBS) industry is one of the key contributors to our country's digital economy.

"About 20% of active GBS companies account for the total active MNC Malaysia companies. It is the largest contributor to the overall performance of MNC Malaysia, accounting up to 50% of investments, 66% of exports and 61% of jobs created.

"According to a recent report from Global Data Findings, Malaysia's GBS market is expected to grow from US\$1.3 billion in 2019 to US\$1.5 billion by the end of 2024," he said.

He added that the effort to improve the GBS ecosystem in Penang resulted in the formation of GBS Focus

Group Penang.

"The focus group is represented by Penang's industry players in the GBS sector and key stakeholders from Malaysia Digital Economy Corporation (MDEC) and Outsourcing Malaysia (OM), with InvestPenang serving as the lead agency.

"GBS Focus Group Penang provides a platform for various stakeholders to share industry-related information, ideas, and concerns," Chow said.

Chow added that some property developers were also looking at establishing these "Grade A" offices.

Also present were Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, state Entrepreneurial Development, Trade and Industry Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain, state Financial Officer Datuk Dr Mohamad Farazi Johari, the Chief Minister's special investment adviser Datuk Seri Lee Kah Choon, Deputy State Secretary Datuk Azhar Arshad, Penang Island City Council mayor Datuk Yew Tung Seang, the then PDC chief executive officer Datuk Mohd Bazid Abd Kahar, and InvestPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian.



Chow (centre) and the VIPs at the opening ceremony of GBS@Mahsuri.

## Intel lauded for exemplary corporate citizenship

*\*From pg 1*

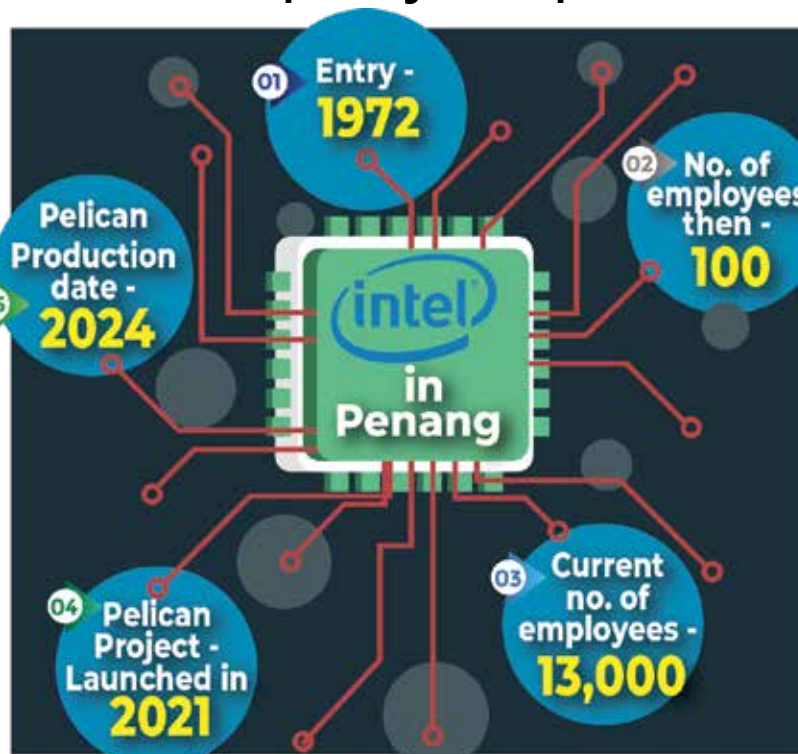
"The state recorded two years of outstanding investment performances in a row, which include 2019's all-time high achievement of RM17 billion, and the second highest in 2020 with RM14 billion," he added.

Besides Intel's tremendous involvement in bolstering world economy through its core business, Chow also expressed his appreciation to the company for its exemplary corporate citizenship.

"Intel has committed over RM5 million to the Covid-19 Relief Assistance in the country, supporting hospitals, schools, frontliners and under-served families.

"The company has also helped vaccinate over 17,000 people from its own workforce, neighbouring companies and their respective supplier companies," Chow added.

Meanwhile, Intel's chief executive officer Patrick Gelsinger, who was not able to make the trip for the ceremony due to unforeseen circumstances, addressed the congregation via a video.



"I am terribly saddened for not being able to be there to witness this extremely important milestone by Intel with all of you.

"It is absolutely spectacular to see the growth that Intel has sketched in Malaysia, particularly in Penang.

"From around 100 employees since we made our mark for

the first time in Penang in 1972, now we have more than 13,000 employees.

"That is absolutely amazing!

"We will continue to grow and expand our presence in Malaysia, and a special thanks to the government officials here for accommodating Intel's continued interest

to contribute vastly to the economy.

"Thank you to all our staff here for also playing a part in taking this prominent next step forward," Gelsinger said.

Intel Malaysia managing director Chong Aik Kean, during her speech, said Intel's Pelican Project would set a new benchmark in the company's presence here in Malaysia.

"We are pleased to celebrate this milestone that will create more job opportunities while setting new landmarks in Intel's assembly test manufacturing sector," she said.

Also present during the ceremony were state State Entrepreneurial Development, Trade and Industry Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain, InvestPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian, Penang Island City Council (MBPP) mayor Datuk Yew Tung Seang and Malaysian Investment Development Authority (Mida) investment promotion executive director Sikh Shamsul Ibrahim.

# We are happy people!

Story and pix by **Riadz Akmal**

**I**T'S official now - Penangites are generally happy folks.

This was revealed in Penang Institute's latest happiness index which has revealed that approximately 76.5% of Penangites consider themselves happy.

The Happiness in Penang (HIP) Index 2020/2021 is a survey carried out by the state think tank every two to three years to measure the wellbeing of the people of Penang.

The survey involved 3,011 respondents and was conducted from October 2020 until April 2021.

Penang Institute chief operating officer Ong Siou Woon said the entire survey was done by senior analysts under Penang Institute's Socio Economics and Statistics programme, namely Yeong Pey Jung and Dr Negin Vaghefi.

Negin said the HIP Index comprises four domains - Freedom

and Governance, Economic Wellbeing, Environmental Sustainability, Liveability and Social Wellbeing.

Each domain also has its own indicators.

"For Freedom and Governance, the indicators are political freedom, community and civic participation, religious/cultural/spiritual freedom, freedom of speech, fundamentals human rights and governance.

"Economic Wellbeing domain consists of income and salaries, household expenditure, financial security, asset ownership, employment opportunities, social and economic mobility.

"Meanwhile for Environmental Sustainability, the indicators are environmental conservation, environmental issues and awareness, environmental policies and eco-friendly behaviours.

"Lastly for Liveability and Social Wellbeing, the indicators are housing, family and community wellbeing, culture and heritage,



**Negin (left), Yeong (middle) and Ong (right) discussing the HIP Index 2020/2021.**

safety and security, cleanliness, urban connectivity, digital connectivity, health, wellbeing and quality of life, said Negin during the presentation of HIP Index at Penang Institute last Nov 24.

"Each domain and its respective indicators also make different contributions to the overall happiness of Penangites, illustrating that happiness, satisfaction and sufficiency are subjective to each individual, and not clearly based on material factors alone.

"In that sense, the HIP Index provides a nuanced picture and reflects experienced life satisfaction in Penang," she added.

Ong said the HIP Index would be used for comparison with future similar surveys to be carried out by Penang Institute.

"The next survey in this series will begin in the first quarter of this year.

"Meanwhile, the final report, including the details on the HIP Index, are already available on the Penang Institute website.

"The public can also view the booklet about the report at <https://penanginstitute.org/publications/reports-and-papers/reports/happiness-in-penang-index/>," she added.

## JHM, QES spread their wings to Batu Kawan Industrial Park

**T**HE Batu Kawan Industrial Park (BKIP) in south Seberang Perai, which is poised to be the next "Silicon Valley of the East" after Bayan Lepas Free Industrial Zone (FIZ), continues to attract an influx of investments and job creations from local corporations.

Two public-listed large local companies (LLCs), JHM Consolidation Berhad (JHM) and QES Group Berhad (QES), have clocked in their investment projects with a combined investment value of RM190 million. They are set to generate over 1,100 job opportunities in five years.

Construction of both projects is scheduled to be completed by 2023.

In November last year, three LLCs, Greatech Technology Berhad (Greatech), Pentamaster Corporation Berhad (Pentamaster) and UWC Berhad (UWC), had announced a total of RM520 million expansion plans in BKIP.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was present during

the investment announcement ceremony of JHM and QES at the Penang Development Corporation (PDC) headquarters in Bayan Baru, applauded the two local companies for their decision to house their manufacturing sites in Penang.

"This is an acknowledgment of the robust industry clusters in the state.

"JHM and QES are among the key players in the country's electrical and electronics (E&E) supply chain. JHM is an electronics manufacturing services (EMS) provider, which specialises in one-stop engineering solutions while QES specialises in the manufacturing of equipment and provision of engineering services.

"With the strong presence of multinational corporations (MNCs), LLCs and auxiliary industries close to one another, these companies are able to enjoy far-reaching benefits in terms of operational advantage and increasing penetration into



**Chow showing Tan (centre) and Chew (right) the Batu Kawan Industrial Park (BKIP) development.**

the global supply chain.

"We are also grateful to have existing industry players, who stand by us throughout the journey as well as newcomers who place their trust in us as we celebrate our 50th anniversary of industrialisation journey in 2022.

"We pledge to be the leader by continuously making Penang's position as a destination of choice for investments," he said in his speech during the event.

Chow pointed out that Penang is the most important manufacturing base for E&E products in the country.

"We are among the most vibrant hubs globally, with an estimated 5% of global semiconductor exports.

"Our exports had surpassed the RM300 billion mark in 2020 to reach a record high of RM310 billion, despite the Covid-19 pandemic. It was mainly contributed by E&E and professional, scientific and controlling instruments, including medical devices," he added.

Chow also thanked the Malaysian Investment Development Authority (Mida), Invest-Penang and PDC for their hard work and efforts to facilitate these investments.

JHM group chief executive officer Datuk Tan King Seng was delighted to be part of Penang's robust industrial ecosystem.

"We are setting up a two-storey facility, with 350,000sq ft build-up area in BKIP, with an investment of RM170 million.

"JHM will broaden the business portfolio to include assembly and test services for telecommunication equipment and devices, through this expansion," he said.

QES Group managing director Chew Ne Weng said the expansion in BKIP would be the company's second factory in the country following the one in Shah Alam, Selangor.

"The estimated investment for this project will be about RM20 million, which includes the land, construction, facilities and manpower.

"This plant will cater to our expansion in ATE (automated test equipment) manufacturing as well as a new venture in IR4.0 Smart Manufacturing Solutions."

# Squash legend Nicol is face of Penang's tourism

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Alissala Thian**

**T**HE World Games Greatest-Athlete-of-All-Time award recipient Datuk Nicol David has been appointed Penang Tourism Ambassador for 2022.

Nicol, 37, said she was truly grateful for the appointment which would enable her to showcase her hometown to the world.

"This is such a huge honour for me because Penang is really home to me. This is where I be-

long and where I grew up. I am a Penangite through and through.

"Penang has so much to offer; the food of course, heritage and the beautiful nature. It has been a dream of mine to contribute back to my state in some way.

"Now, I hope that my role will encourage tourism in Penang and further generate the interest of local and international tourists to visit the state.

"Thank you to the Penang government for this opportunity and I look forward to all that is in

store for us together," she said.

Penang Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin said Nicol's appointment was part of Penang's efforts to revitalise its tourism industry in the post-Covid era.

"Her appointment will see her playing a role in boosting Penang's tourism image, both domestically and internationally.

"We have been so used to seeing Nicol in her sports attire, holding a racket, and conquering the courts.

"But she is so much more

than just that – always chatty and beaming with smiles.

"You will get to see the different sides of Nicol when she explores the state and shows you what Penang has to offer," Yeoh said.

He added that Nicol's appointment was also an initiative of the state government in recognising talents across different fields and genders in Penang.

"Nicol will be highlighting the places of interest and things to do in Penang from her own perspective," Yeoh said.

Chief Minister Chow Kon Yeow thanked Nicol for her willingness to work with the Penang government to restore the glory of the state's tourism industry.

"Please take your time to re-explore and enjoy the wonders of our beautiful state, both the mainland and the island.

"And I hope that with our concrete efforts, we can keep up the revitalisation momentum and transform Penang (which was recently named as one of the 15 best islands in the world to retire on by International Living) into 'one of the most renowned tourists' destinations in the world'," Chow said in his speech.

He said the tourism and hos-

pitality activities were expected to recover at a modest growth rate, aided by domestic tourism.

"We anticipate that international visitors will return once the situation improves.

"The state government has allocated RM50 million to boost our efforts in revitalising the tourism industry next year. The allocation includes funds for tourism development projects, tourism destination promotion activities, grants for the state subsidiaries and agencies that serve as tourism catalysts, and other related purposes.

"We are putting every effort to assist the industry players who are currently regaining their momentum," Chow added.

The announcement of Nicol's appointment at E&O Hotel on Dec 23 started with a caricature drawing of Nicol by three-time Malaysia Book of Records holder Azmi Hussin.

The Penang-based artist created a caricature of Nicol in less than 10 minutes to reveal the identity of the Penang Tourism Ambassador.

A short promotional video with its tagline 'My Hometown, Penang Welcomes You' was also played during the ceremony.



Nicol presenting a memento to Ahmad Fuzi as Chow and Yeoh (right) look on.



PGT chief executive officer Ooi Chok Yan (front row, left) with Klook representative Abigail Ngai showing the MoU they had signed at the ceremony. Looking on are Yeoh (second row, centre), Pengkalan Kota assemblyman Daniel Gooi (second row, second from right) and other state representatives.

## Tourism boost with PGT, Klook tie-up

**PENANG** Global Tourism and travel network technology company Klook have inked a partnership to run a four-month long campaign called "Raise Your Heartbeat in Penang".

The campaign, which is supported by the state government, is to encourage Malaysians to choose Penang as one of the must-visit destinations in the country.

The campaign which kicked off on Nov 23, will run up to March 6, 2022, and it is learnt that Klook had offered a total of 5,000 Penang travel vouchers.

There are two types of vouchers, namely spending a minimum of RM150 on Penang activities and get RM50 off, while the other one is by spending a minimum of RM300 and get RM100 off.

State Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin, who was present during the brief signing of the Memorandum of Understanding (MoU) between PGT and Klook, said he was glad to witness such a meaningful event that is solely focused on revitalising the tourism landscape in Penang.

"I am pleased to see both PGT and Klook coming together to be part of the key drivers to reignite the local tourism industry and uplift the local business community.

"I understand that this partnership aims to diversify Penang's offerings and showcase off-the-beaten-path and less visited areas.

"We have been actively connecting local businesses, especially licensed tour guides to

Klook, so they could digitise their businesses and capture the first wave of recovery when people are ready to travel again," Yeoh said during his speech at the MoU signing ceremony on Nov 23.

Yeoh added that Penang has always been at the forefront when it comes to trying to repair the catastrophic damage caused by Covid-19, dampening activities across all the important sectors, particularly the tourism sector.

"Before this, when daily cases skyrocketed beyond numbers unusual by Malaysia's standards, we introduced various recovery plans and activities to address the ongoing Covid crisis.

"The Covid-19 Safety Accreditation Programme is one good example."

## Estuary dredging project near BORR completed

**THE** dredging works of an estuary near the Butterworth Outer Ring Road (BORR) is now completed.

Bagan Jermal assemblyman Soon Lip Chee said the dredging works only took three days to be completed from Nov 30 until Dec 2 last year.

"The RM19,500 project is aimed at solving the flood woes issue in Bagan Jermal.

"This is mainly because the siltation of this estuary has

blocked the waterway that is supposed to flow out to the sea.

"I am glad that the issue has now been solved with the completion of this dredging work," said Soon, who is also the state Youth and Sports Committee chairman, during his visit to the site last Dec 2.

Soon also commended the contractor responsible for the project, PME Material & Construction Sdn Bhd, for getting it done within schedule.

Story by **Kevin Vimal**  
Pix by **Alissala Thian**

# Balik Pulau's first digital library

**S**TUDENTS in Balik Pulau can now be better equipped with digital skills at the newly set up digital library at MakerSpace, Chief Minister Chow Kon Yeow said.

The digital library at MakerSpace in Balik Pulau is the first of its kind in the Southwest district of Penang island.

Chow applauded the Penang Island City Council (MBPP) for materialising the initiative.

"After MakerSpace was established in 2019, this new component is no doubt a feather in the cap for MBPP in its effort to cultivate digitalisation and coding knowledge among the young.

"Although we have always excelled in producing good results in the manufacturing and service sectors, the one concern that has often arisen is the lack of talents to drive operations digitally.

"Hence, I believe that with

MBPP's continuous efforts to promote digitalisation and coding, which are key components in this era, more talents can be produced to support the state to further accelerate its economy in the future," Chow said after officiating the digital library on Nov 27.

Chow added MBPP had collaborated with the Chief Minister Incorporated (CMI) to materialise this initiative.

Meanwhile, MBPP mayor Datuk Yew Tung Seang said this new digital library would be a platform to nurture students living in Balik Pulau to be more involved in the use of technology.

"It is truly important that we equip the young ones with industry-driven skills so that they

can be fully prepared for the competitive workforce out there.

"MBPP would also like to thank important partners such as MDEC, Intel Technology Sdn Bhd, Penang Science Cluster, the Balik Pulau community and Politeknik Balik Pulau for showing great support throughout these years.

"Without their support, none of these initiatives would be possible," Yew said during his speech.

It is learnt that the digital library will be open from Monday to Friday (8am to 5pm).

Also present during the ceremony were Balik Pulau MP Datuk Muhammad Bakhtiar Wan Chik, Pulau Betong assemblyman Mohd Tuah Ismail, the then



**Chow (left) watching a student showing a demo on a tech-based product as Bakhtiar (right) looks on.**

MBPP secretary Datuk Addnan Mohd Razali and Penang police chief Comm Datuk Mohd Shuhaili Mohd Zain.

## State to spend RM4.5mil on MY30 Mutiara pass

**T**HE Penang government will continue to bear the cost of MY30 Mutiara pass to promote public transport.

State Transport and Infrastructure Committee chairman Zairil Khir Johari said the state also wants to reduce the burden of the people during the ongoing Covid-19 pandemic.

"We will still bear the cost of MY30 Mutiara pass, which is worth RM50 a month for each card.

"This involves a monthly allocation of RM375,000 for a total of 7,500 cards, hence amounting to a total annual allocation of RM4.5 million.

"The allocation for next year has been limited to 7,500 card holders each month. The state wants to ease Penangites' burden.

"Those who have been using the Mutiara pass can renew it for free at the Rapid Penang kiosks.

"For the first time, the cardholders will be charged RM10 of which RM5 is card processing fee and the other RM5 is for the 'purse value'," he said at a press conference in Komtar.

Zairil said the state had also agreed to continue with the CAT Bridge free bus service for a year, beginning Jan 1 till Dec 31 next year, with the usage of a total of 10 buses.

"The bus schedule remains

the same with the frequencies ranging from 15 to 30 minutes during peak hours while the first bus service will start at 6am," he said.

**(From left) Former state executive councillor Datuk Lim Hock Seng, Rapid Penang northern region head Ku Jamil Zakaria and Zairil posing for a photo after the press conference.**



**Pertandingan Melukis Poster - 1/2022**

**Experience PENANG**  
The Diversity of Asia  
Ilustrasi Anda

Anjuran bersama:  
**BOLETIN MUTIARA** **PETAC**  
Penang Island EDCO Office  
Art, Tourism And Creative Economy

**HADIAH**  
Pertama: RM700  
Kedua: RM500  
Ketiga: RM300  
baucer-baucer hotel & percutan

**Terma dan syarat**

1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu bertemakan, "Experience Penang - Ilustrasi Anda" dan berserta dengan logo Buletin Mutiara.
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah hak milik penganjur.
10. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5256.
11. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:  
Buletin Mutiara,  
Pertandingan Melukis Poster - 1/2022,  
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

**Tarikh peraduan: 15 Januari 2022 – 30 April 2022**

**Nama:** .....

**Kad Pengenalan:** .....

**Alamat:** .....

**No. Telefon : (Rumah)** .....  
**(Bimbit)** .....

**Emel:** .....

**(Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.)**



# முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

## சிலாங்கூர், பகாங் வெள்ளப் பேரிடர் மீட்புத் திட்டத்திற்கு உடனடி உதவி



பகாங் மற்றும் சிலாங்கூர் மாநில வெள்ளப் பேரிடர் மீட்புப் பணிக்குழுவில் கலந்து கொள்ளும் எம்.பி.எஸ்.பி ஊழியர்களுடன் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ்.

**பிறை** - மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, சமூகநலன் மற்றும் சுற்றுச்சூழல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ வெள்ளப் பேரிடரில் பாதிக்கப்பட்ட பகாங் மாநில மக்களுக்கு உதவும் நோக்கில் அடிப்படைப் பொருட்கள் அனுப்பும் நிகழ்ச்சியைத் தொடக்கி வைத்தனர். பகாங் மாநிலத்தின் பெந்தோங் மற்றும் காராக் பகுதியில் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு உதவும் நோக்கில் சரக்கு லாரியில் அனுப்பி வைக்கப்பட்டது. இந்தப் பேரிடர் மீட்புத் திட்டமானது தாமான் சாய் லெங் வர்த்தகர்கள் சங்கம் மற்றும் மலேசிய தமிழர் குரல் ஆகிய இரண்டு அரசு சாரா நிறுவனங்கள் ஒருங்கிணைப்பில் நடத்தியதாக பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான இராமசாமி செய்தியாளர்களிடம் கூறினார்.

"இரு அமைப்புகளும் இணைந்து செயல்பட்ட முதல் பேரிடர் மீட்புத் திட்டமாகும். இத்திட்டத்தின் மூலம் 1,000 தலையணைகள், மெத்தைகள் மற்றும் 60 எரிவாயு அடுப்புகளை அனுப்புகிறோம்.

"இந்த முதல் சரக்கு லாரியில் 600 தலையணைகள் மற்றும் மெத்தைகள் அனுப்பப்படும். மீதமுள்ள 400 மெத்தை மற்றும் தலையணைகள் அடுத்த புதன்கிழமை (ஜனவரி 5, 2022) இரண்டாவது சரக்கு லாரியில் அனுப்பப்படும்.

"இந்தப் பேரிடர் மீட்புத் திட்டத்தை செயல்படுத்த தாமான் சாய் லெங் வர்த்தகர்கள் சங்கம் மற்றும் மலேசிய தமிழர் குரல் ஆகிய இரு அரசு சாரா



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ மற்றும் எம்.பி.எஸ்.பி கவுன்சிலர் டேவிட் மார்ஷல் வெள்ளப் பேரிடர் மீட்புத் திட்டத்தைத் தொடங்கி வைத்தனர்.

நிறுவனங்களின் கூட்டு முயற்சியில் ரிம46,000 நிதி நன்கொடையாகச் சேகரிக்கப்பட்டது," என்று அவர் தாமான் சாய் லெங் பல்நோக்கு மண்டபத்தில் இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

மேலும், பகாங் மாநிலத்திற்கு அடிப்படைப் பொருட்கள் வழங்கும் திட்டத்தில் பங்கேற்கும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி)

கவுன்சிலர் டேவிட் மார்ஷலுக்கும் தனது பாராட்டுகளைத் தெரிவித்தார்.

இதற்கிடையில், முதல்வரின் தலைமையில் கடந்த இரண்டு வாரங்களுக்கு முன்னதாக பகாங் மற்றும் சிலாங்கூர் மாநிலங்களில் வெள்ள மீட்புப் பணிகள் மேற்கொள்ள பினாங்கு மாநகர் கழகம் (எம்.பி.பி.பி) மற்றும் எம்.பி.எஸ்.பி உள்ளிட்ட தொடர்புடைய நிறுவனங்களின்

துணையுடன் அடிப்படை உதவிகள் நல்கப்பட்டது.

பினாங்கில் இருந்து பல நிவாரணக் குழுக்களும், பொருளுதவியும் திரட்டப்பட்டுள்ளன.

ஊராட்சி மன்ற தொடர்புடைய ஏஜென்சிகள், சட்டமன்ற சேவை மையங்கள் மற்றும் இந்த பேரிடருக்குப் பிந்தைய நிவாரணப் பணியில் தன்னார்வ தொண்டு நிறுவனங்கள் பங்களிப்பையும் நினைவுக்கூற கடமைப்பட்டுள்ளன.

"மாநில முதல்வரின் ஆதரவில் இவை அனைத்தும் செயல்படுத்த முடிகிறது," என்று பீ புன் போ கூறினார்.

செய்தியாளர்களின் கேள்விக்கு பதிலளித்த பீ புன் போ, மாநிலத்தில் வெள்ளம் ஏற்படுவதற்கான சாத்தியக்கூறுகளை எதிர்கொள்ள தற்காலிக தங்கும் மையங்கள் (பி.பி.எஸ்) உள்ளிட்ட பல முன் எச்சரிக்கை நடவடிக்கைகள் செயல்படுகிறது.

அண்மையில், பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் தலைமையில் சிலாங்கூர் மாநிலத்தில் வெள்ளத்தில் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு உதவும் நோக்கத்தில் பொருளுதவி மட்டுமின்றி இரு ஊராட்சி மன்ற (எம்.பி.பி.பி & எம்.பி.எஸ்.பி) ஊழியர்களும் அனுப்பப்பட்டனர்.

இந்த வெள்ளப் பேரிடர் மீட்புத் திட்டத்தில் ஊராட்சி மன்ற அதிகாரிகள் மட்டுமின்றி அரசு சாரா நிறுவனங்கள், தன்னார்வலர்கள் ஆகியோர் ஈடுபட்டனர் என்பது பாராட்டக்குரியது.

# எம்.பி.பி.பி புதிய செயலாளராக இராஜேந்திரன் நியமனம் - முதல்வர்

**ஜார்ச்டவுன்** - பிளாங்கு மாநகர் கழகத்தின் (எம்.பி.பி.பி) புதிய செயலாளராக பொறியியல் துறையின் தலைவர் இராஜேந்திரன் நியமனம் செய்வதாக முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அறிவித்தார்.

அண்மையில் நடைபெற்ற நடைப்பயணம் (City walk) நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொண்டப் பின்பு செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் இவ்வாறு அறிவித்தார்.

முன்னாள் செயலாளர் டத்தோ அட்னான் முகமது ரசாலி அவர்கள் கடந்த 34 வருடங்களாக மாநகர் கழகத்தில் ஆற்றிய சேவைக்கும் பங்களிப்புக்கும் மாநில முதல்வர் நன்றித் தெரிவித்தார். மேலும், அவர் ஒரு பொறுப்புணர்ச்சி மிக்க ஊழியர் ஆவார். மாநகர் கழகத்தின் மேம்பாட்டுக்குத் தன்னால் இயன்ற சேவை வழங்கியது பாராட்டக்குரியது.

இராஜேந்திரன், 59 கடந்த 1985 ஆம் ஆண்டு முதல்

பிளாங்கு மாநகர் கழகத்தில் சேவையாற்றி வருகிறார். 36 வருடங்களாக இம்மாநகர் கழகத்தில் பணிபுரியும் இவர் எம்.பி.பி.பி-இன் பின்புலத்தை நன்கு அறிவார். அதுமட்டுமின்றி, எம்.பி.பி.பி வளர்ச்சிக்கு ஓர் ஆற்றல் மிக்க செயலாளராக சிறந்த சேவை வழங்குவார் என முதல்வர் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

இன்று முதல் மாநகர் கழகத்தின் புதிய செயலாளராகப் பதவியேற்கும் இராஜேந்திரன் தாம் ஆற்றிய சேவைக்குக் கிடைத்த அங்கீகாரமாகக் கருதுவதாகக் கூறினார்.

மாநில முதல்வர், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், மாநகர் கழக மேயர் டத்தோ இயூ துவ் சியாங் மற்றும் கவுன்சிலர்கள் தன் மீது கொண்ட நம்பிக்கையை சிறந்த சேவை வழங்கி நிலைநிறுத்துவதாக இராஜேந்திரன் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

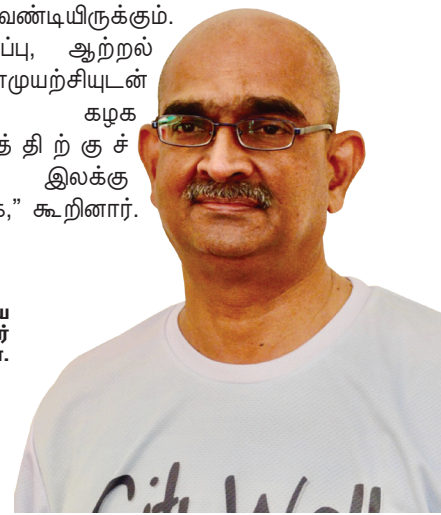
“மாநகர் கழக செயலாளராக பல சவால்களை

எதிர்நோக்க வேண்டியிருக்கும்.

எனவே, பொறுப்பு, ஆற்றல் மற்றும் விடாமுயற்சியுடன் மாநகர் கழக

முன்னேற்றத்திற்குச் சேவையாற்ற இலக்கு கொண்டுள்ளதாக,” கூறினார்.

எம்.பி.பி.பி புதிய  
செயலாளர்  
இராஜேந்திரன்.



## தனித்து வாழும் தாய்மார்கள், பிள்ளைகளுக்குப் பண்டிகை அன்பளிப்பு

**அண்மையில்** பிளாங்கு முத்தியாரா மகளிர் சங்கம் மற்றும் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற சேவை மைய ஒருங்கிணைப்பில் 'தீபாவளிக் கொண்டாட்டம்' எனும் நிகழ்ச்சி மிதமான முறையில் சிறப்பாக நடைபெற்றது.

இந்த தீபாவளிக் கொண்டாட்டத்தில் கலந்து கொண்ட ஒன்பது தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் மற்றும் 11 பிள்ளைகளுக்குப் பரிசுக் கூடைகள், பற்றுச்சீட்டுகள் மற்றும் பணம் வழங்கப்பட்டு மகிழ்விக்கப்பட்டனர்.

இந்நிகழ்ச்சி குத்துவிளக்கு விளக்கேற்றி, அணிச்சல் வெட்டி, விருந்தோம்பல் மற்றும் பரிசு வழங்கும் விழாவுடன் பாகான் லுவார் ஜே.கே.கே.கே அங்கத்தில் இனிதே நடைபெற்றது.

"தற்போதைய கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்தால் எளிய முறையில் இந்த கொண்டாட்டம் நடத்தப்பட்டாலும் மிகவும் அர்த்தமுள்ள நிகழ்ச்சியாகவும் பொது மக்களுக்கு நன்மை பயக்கும் விழாவாகவும் இது திகழ்கிறது," என முத்தியாரா மகளிர் சங்கத் தலைவரும் மாநில முதல்வரின் துணைவியாருமான தான் லீன் கீ தனது உரையில் இவ்வாறு கூறினார்.

"கோவிட்-19 தொற்றுநோயிலிருந்து நம்மைப் பாதுகாப்பாக வைத்திருக்க நிலையான இயக்க நடைமுறைகளை (எஸ்.ஓ.பி) கடைப்பிடிப்பது முக்கியம். "இந்த கடினமான நேரத்தில் தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் தங்களின் பிள்ளைகளின் நலனுக்காக வலிமை மிக்கவர்களாக செயல்படுவது அவசியம். "பிள்ளைகளை நல்ல குடிமக்களாக உருவாக்கவும் நாட்டிற்கு மீண்டும் பங்களிக்கவும் வழிகாட்டுங்கள்," என்று அவர் தனது உரையில் கூறினார்.

தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் தங்களுக்கு வேண்டிய உதவிகள் கேட்க தயங்கக் கூடாது என கேட்டுக் கொண்டார்.

"பிளாங்கு மாநில அரசாங்கம் மக்கள் நலன் காக்கும் அரசாங்கமாகும். எனவே, மாநில அரசு தேவைப்படுபவர்களுக்கு உதவ எப்போதும் தயாராக உள்ளது,"



மாநில முதல்வரின் துணைவியாருமான தான் லீன் கீ தாய்மார்கள், பிள்ளைகளுக்குப் பண்டிகை அன்பளிப்பு வழங்கினார் (உடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சோங் எங்).

என்று அவர் கூறினார்.

"பிள்ளைகள் தங்கள் தாய்மார்களின் தியாகங்களை உணர்ந்து அவர்களை நேசிக்க வேண்டும் என அறிவுறுத்தினார்.

"குழந்தைகள் கல்விகேள்விகளில் சிறந்து விளங்க வேண்டும், இதன் மூலம் பிரகாசமான எதிர்காலத்தை நோக்கிப் பயணிக்கலாம். அன்பாகவும், நேர்மையுடனும் இருங்கள்," என்று அவர் பிள்ளைகளுக்கு அறிவுறுத்தினார்.

பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி தனித்து வாழும் தாய்மார்களுக்கு பரிசுக்கான பற்றுச்சீட்டுகள் எடுத்து வழங்கினார். அதோடு, பிள்ளைகளுக்குப் பண்டிகைப் பணமும் கொடுத்து மகிழ்வித்தார்.

பாயான் பாரு நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் சிம் தீ சின் மற்றும் நன்கொடையாளர் டத்தின் ஜென்னி ஆகியோர் வசதிக் குறைந்த குடும்பங்களுக்கு பரிசுக் கூடைகளை நன்கொடையாக வழங்கினார்.

இந்நிகழ்ச்சியில், பிளாங்கு சமூக மேம்பாடு மற்றும் இஸ்லாம் அல்லாத மத விவகாரக் குழுவின் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சோங் எங் அவர்களும் கலந்து சிறப்பித்தார்.

## மாநில அரசு 2030 ஆண்டுக்குள் 600,000 மரங்களை நட இலக்கு



ஜாலான் யோர்க் அருகில் ஹைட்ரோபோனிக்ஸ் திட்டம் விரிவுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

**டத்தோ கெராமாட்** - பிளாங்கு மாநில அரசு 2030ஆம் ஆண்டுக்குள் மாநிலம் முழுவதும் 600,000 மரங்களை நடுவதற்கான புதிய இலக்கை நிர்ணயித்துள்ளது.

வீட்டுவசதி, உள்ளாட்சி மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறுகையில், மாநில அரசு முன்னதாக புதிய மரங்களை நடுவதற்கான இலக்கை 500,000 மரங்களாக உயர்த்தியுள்ளது, என்றார்.

2018 ஆம் ஆண்டில், மாநில அரசு 2030 ஆம் ஆண்டிற்குள் 500,000 புதிய மரங்களை நடுவதற்கான இலக்கை அதிகரித்துள்ளது.

"மேலும், தேசிய ரீதியில் ஓர் ஆண்டுக்கு நாடு முழுவதும் 10 மில்லியன் மரங்களை நடுவதற்கான மத்திய அரசின் பிரச்சாரத்திற்கு ஆதரவு அளிப்பதோடு, மாநிலத்தின் தேசிய ரீதியில் பிரமிக்கும் குடும்பத்தை மையமாகக் கொண்ட பசுமை மற்றும் விவக மாநிலத்தை உருவாக்கும் இலக்கையும் நோக்கி இத்திட்டம் பயணிக்கிறது," என்று ஜாலான் யோர்க் அருகில் உள்ள சமூக பூங்கா திட்ட தளம் ஆய்வினை நேரில் சென்று பார்வையிட்டப் பிறகு செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் அவர் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், PLANமலேசியா@பிளாங்கு துணை இயக்குநர் (திட்டமிடல்) முகமது பஷீர் சுலைமான்; PLANமலேசியாவின் முதன்மை உதவி இயக்குநர் முகமாட் ரோஜாமி அப்துல் ரஹீம்; பிளாங்கு மாநகர் கழக உறுப்பினர்களான நிக்கோலஸ் தெங் ஜீ வே மற்றும் ஹர்விந்தர் சிங் மற்றும் எம்.பி.பி.பி. ஜெலுத்தோங் மண்டல பொது சுகாதார

உதவியாளர், கூ எங் சோங் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

மேலும் கருத்து தெரிவித்த டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப், 2018 முதல் 2021, நவம்பர் வரை, பிளாங்கு மாநிலத்தில் இரண்டு ஊராட்சி மன்றங்கள் இணைந்து மொத்தம் 470 050 மரங்கள் நடப்பட்டன, என்றார்.

பிளாங்கு மாநகர் கழகம் 97,981 மரங்களையும், செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் 61,779 மரங்களையும் நட்டுள்ளன.

"மாநில அரசு கூடுதல் மரங்கள் நடும் திட்டத்தைத் தொடரும். மேலும், 2030 ஆம் ஆண்டுக்குள் 600,000 மரங்கள் நடும் இலக்கை அடைய முடியும்," என்று நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

முன்னதாக, இங்குள்ள எம்.பி.பி.பி-க்குச் சொந்தமான நிலத்தில் உள்ள சமூகத் தோட்டத்தை ஜெக்டிப் பார்வையிட்டார்.

"நிலம் மற்றும் காலி இடங்களின் பயன்பாட்டு அதிகரிக்க இது போன்ற சமூகத் தோட்டத் திட்டங்களை மாநிலம் முழுவதும் விரிவுப்படுத்தலாம், என்றார்.

இந்த முயற்சி சுற்றுச்சூழலை மேம்படுத்துவதோடு மட்டுமல்லாமல், சமூகத்தின் நிதிச் சூமையையும் குறைக்கிறது," என்று அவர் விளக்கமளித்தார். மொத்தமாக, 100 'செட்' ஹைட்ரோபோனிக்ஸ் மற்றும் தோட்டக் கருவிகளை உள்ளூர் மக்களுக்கு விநியோகிக்க கிராம சமூக மேலாண்மை கவுன்சில் (எம்.பி.கே.கே) பிரதிநிதிகளிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது.

பிளாங்கு சமூகத் தோட்டத் திட்டம் PLANMalaysia @ Pulau Pinang, எம்.பி.பி.பி மற்றும் டத்தோ கெராமாட் சேவை மையத்தின் ஒத்துழைப்பில் இத்திட்டம் மேற்கொள்ளப்படுகிறது.

# மாநில அரசாங்கம் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்டோருக்கு உதவி



எம்.பி.பி.பி மேயர் டத்தோ இயூ துங் சியாங் தனது பணிக்கு உதவியுடன் பகாங், பெந்தோங் பகுதியில் துப்புரவுப் பணி மேற்கொண்டனர்.

சிலாங்கூர் மற்றும் பகாங் மாநிலங்களில் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுடன் பினாங்கு மாநில அரசு ஒன்றிணைந்து செயல்படுகிறது என்று மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் கூறினார்.

மாநில அரசு மனிதவளத்தை வழங்குவதோடு மட்டுமல்லாமல், பாதிக்கப்பட்ட பகுதிகளுக்கு உணவு மற்றும் மருத்துவ உதவிகளையும் கட்டம் கட்டமாக அனுப்பியுள்ளது.

"பினாங்கு அரசாங்கம் தேவைப்படுபவர்களுக்கு தனது உதவியைத் தொடர்ந்து வழங்கும்," என்று முதல்வர் தனது அறிக்கையில் இவ்வாறு கூறினார். முன்னதாக, வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு உதவ ஒன்றிணைந்து செயல்பட்ட தன்னார்வலர்கள் அனைவருக்கும் முதல்வர் தனது நன்றியை தெரிவித்தார்.

பாதிக்கப்பட்டவர்கள் தைரியமாக இந்த இக்கட்டான சூழலை கடந்து செல்ல வேண்டும் என்றும் கேட்டுக்கொண்டார்.

**தெலோக் கும்பார் - 2022** ஆம் ஆண்டு தொடங்கிய நிலையில், பினாங்கு மாநில அரசு அதன் மாநில வீட்டுவசதி வாரியத்தின் மூலம் பினாங்கு வாழ் மக்களின் முன்னேற்றத்திற்காக வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் நிர்மாணிக்க உறுதியளித்துள்ளது.

மாநில வீட்டுவசதி, உள்ளாட்சி, நகரம் மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான ஜெக்டிப் சிங் டியோ, பாயான் லெப்பாஸ், லோட் 244, முக்கிம் 9, தெலுக் கும்பார் பகுதியில் ஒரு புதிய வீட்டமைப்புத் திட்டத்தை அறிவித்தார். மேலும், சமூகத்திற்கு வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட திட்டங்களை வழங்குவதன் முக்கியத்துவத்தையும் வலியுறுத்தினார்.

பினாங்கு மாநிலம் தற்போது 130,087 பல்வேறு வகையான வீடுகளை வழங்கும் இலக்கினை எட்டியுள்ளது. அதாவது, இந்த எண்ணிக்கை 2030 ஆம் ஆண்டளவில் அதன் 220,000 இலக்கு யூனிட்களில் வழங்கும் திட்டத்தில் 60 விழுக்காட்டை அடைந்துள்ளது, என்றார்.

"பினாங்குவாழ் மக்களின் நலனுக்காக வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகளின் எண்ணிக்கையை உயர்த்துவதற்கான உரிய நடவடிக்கையை கையாண்டு வருகிறது.

"இந்த ஆண்டு மாநில வீட்டுவசதி வாரியத்தின் கீழ் வாங்கும் சக்திக்கு



எம்.பி.எஸ்.பி ஊழியர்கள் வெள்ளத்தில் பாதிக்கப்பட்ட இடங்களில் துப்புரவுப் பணி மேற்கொண்டனர்.

"பினாங்கு மாநிலம் எல்லா வழிகளிலும் உங்களுடன் ஒன்றிணைந்து நிற்கிறது. நீங்கள் தனி ஆள் இல்லை," என வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு தனது முகநூல் பதிவேட்டில் முதல்வர் இவ்வாறு பதிவு செய்தார்.

சிலாங்கூர் மற்றும் பகாங் மாநிலங்களில் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு உதவ பினாங்கு மாநில அரசு ஊராட்சி மன்ற உதவியுடன் டிசம்பர், 20 அன்று உதவிக்கரம் நீட்டியது.



ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர் எஸ்.என் இராயர் வெள்ள மீட்புப் பணியில் களம் இறங்கினார்.



பினாங்கு மாநகர் கழகம் (எம்.பி.பி.பி) மற்றும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) ஆகிய இரண்டு ஊராட்சி மன்றங்களின் பணியாளர்கள் வெள்ளம் பாதிக்கப்பட்ட பகுதிகளில் சுத்தம் செய்து வருகின்றனர். இந்தப் பயணத்தில் அவர்களுடன் எம்.பி.பி.பி மேயர் டத்தோ இயூ துங் சியாங் அவர்களும் களம் இறங்கியுள்ளார்.

டத்தோ இயோ தலைமையில் எம்.பி.பி.பி சிறப்புப் பணிக் குழுவினர் கடந்த

டிசம்பர், 24 அன்று பகாங், பெந்தோங் அப்பகுதிகளில் துப்புரவுச் சேவைகளை மேற்கொண்டனர்.

இயோ மற்றும் தன்னார்வலர்கள் கடந்த டிசம்பர், 19 முதல் வெள்ளம் பாதித்த பகுதிகளுக்குச் சென்று உதவி செய்து வருகின்றனர்.

எம்.பி.எஸ்.பி அவசர மேலாண்மைத் துறைத் தலைவர் முகமது ஐடில் சம்சுரி, 2017 இல் பினாங்கை தாக்கிய வெள்ளத்தை விட, அண்மையில் சிலாங்கூர் மாநிலத்தில் ஏற்பட்ட வெள்ளம் மோசமாக இருப்பதாக, பூஞ்சோங், கம்போங் தெங்காவில் துப்புரவுப் பணி மேற்கொண்டப் பின் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

பினாங்கு மாநிலத்தின் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்கள் வெள்ளம் பாதித்த இடங்களுக்கு நேரடியாகச் சென்று உதவிக்கரம் நீட்டியதோடு துப்புரவுப் பணியில் பங்கேற்கவும் விரைந்தனர்.

சிலாங்கூர் மற்றும் பகாங் மாநிலங்களில் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு உதவ பினாங்கு மாநில தன்னார்வத் தொண்டர்கள் தங்களால் இயன்ற உதவிகளைச் செய்ய விரைந்தபோது, வெள்ள நெருக்கடிக்கு மத்தியில் பொது மக்களிடையே மனிதாபிமானம் நிலவுவதைக் கண் கூடாகக் காண முடிகிறது.

பினாங்கு, பேராக் மற்றும் ஜோகூர் போன்ற மாநிலங்களைச் சேர்ந்த பௌத்த சூ சி மெரிட்ஸ் சங்க உறுப்பினர்கள் ஷா ஆலாமில் மோசமாகப் பாதிக்கப்பட்ட பகுதிகளில் ஒன்றான தாமான் ஸ்ரீ முடாவில் பாதிக்கப்பட்ட இடங்களில் துப்புரவுப் பணி மேற்கொள்ள முற்பட்டனர்.

இச்சங்கத்தைச் சேர்ந்த 200 தன்னார்வலர்கள் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு உடனடி உதவிகளை வழங்குவதற்காக பணியில் ஈடுபட்டதாக இச்சங்கத்தின் பினாங்கு மாநில தலைமை நிர்வாக இயக்குநர் டத்தோ கூ பூ லியோங் குறிப்பிட்டார்.

## பினாங்கில் வாரியம் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டங்களை மேம்படுத்த இலக்கு



தெலுக் கும்பார் பகுதியில் புதிய வீடமைப்புத் திட்டத்தை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ அறிவித்தார்.

உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டங்களைத் தொடங்கவுள்ளது. எங்களின் இலக்கு யூனிட்களைப் பூர்த்தி செய்வதற்கான முயற்சியில் சிறப்பாகச் செயல்படுகிறோம். சாதகமான முடிவுகளைக் காணலாம்,"

என்று டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் பாயான் லெபாஸில் செய்தியாளர்களிடம் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

4.2

ஏக்கர்

நிலப்பரப்பில்

உருவாக்கப்படும் இத்திட்டத்தில், 800 யூனிட் கலப்பு மேம்பாடு மற்றும் கட்டுமானப் பணிகள் இந்த ஆண்டு இறுதியில் மேற்கொள்ளப்படும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

இதற்கிடையில், வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளாட்சித் துறை அமைச்சர் டத்தோஸ்ரீ ரீசல் மெரிக்கன் நைனா மெரிக்கன் மக்கள் வீடமைப்புத் திட்டத்தை (பி.பி.ஆர்) நிறுவ பினாங்கு மாநிலத்திற்கு உதவ முடியும் என்று ஜெக்டிப் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

பினாங்கில் உள்ள ஐந்து மாவட்டங்களிலும் பி.பி.ஆர் வீடமைப்புத் திட்ட மேம்பாட்டிற்காக 72.3 ஏக்கர் நிலத்தை மாநில அரசு அடையாளம் கண்டுள்ளது, என்பதை ஜெக்டிப் மீண்டும் சுட்டிக்காட்டினார்.

"மாநில அரசு இத்திட்டத்திற்காக நிலத்தை அடையாளம் கண்ட நிலையில் அதனை செயல்படுத்த மத்திய அரசின் உத்தரவுக்காக நாங்கள் இப்போது காத்திருக்கிறோம்.

"மத்திய அரசாங்கம் ஏற்கனவே இரண்டு பி.பி.ஆர் வீடமைப்புத் திட்டங்கள் பினாங்கில் மேற்கொள்ளப்படும் என்று அறிவித்தது. அதில் ஒன்று தீவில் மற்றொன்று பெருநிலத்தில் அமைக்கப்படும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது," என ஜெக்டிப் நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.



PENANG 2030

# 珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

## 未来10年投资 300亿令吉 英特尔槟新厂房动土

英特尔集团 (Intel Corp) 未来10年将在马来西亚投资300亿令吉，配合是项投资的计划之一，峇六拜英特尔新厂举办新厂动土奠基仪式，以提升该集团先进半导体封装技术制造能力。

槟州首席部长曹观友说，投资项目将专注于扩展组装测试制造，并增加封装能力来建立芯片，预计将在2024年初投入生产，并创造4000多个就业机会。

他是在峇六拜工业区第三区英特尔厂房出席“鹈鹕计划 (Pelican Project)”奠基仪式上致词时说。

他说，作为推动槟城强大工业生态系统发展的8位先驱投资者之一，英特尔与国内经济建立了牢固的联系，并在巩固槟城作为先进制造业中心的地位发挥了重要作用。

他也表示，英特尔在槟城的业务已近半个世纪，现已发展为拥有10座建筑的高科技园区，包括英特尔最大的组装和测试站点、马来西亚最大的产品设计和开发中心，以及支持全球人力资源、财务、采购、IT和供应链运营的英特尔共享服务中心。

“英特尔已在马来西亚投资超过250亿令吉，目前拥有约1万3000名员工。”

他说，槟城是国外投资和对外贸易的主要支柱之一，并在投资方面连续两年取得出色业绩，其中2019年取得历史最高成就的170亿令吉，以及2020年的140亿令吉，加上如今英特尔再投资决定，相信2021年槟城投资表现将大大超越以往的记录，更上一层楼。

“我们为英特尔选择槟城设厂感到自豪和感激，该公司

阿罕阿都拉曼（左起）、曹观友及钟奕娟主持动土仪式。



**“英特尔将在未来10年投资超过300亿令吉，预计提供超过4000个就业机会，并提升公司的先进半导体封装技术制造能力。”**

于1972年在槟城建立第一间厂房，最初投资160万美元并拥有100名员工，在过去几十年中进一步加深了其在槟城根基。”

他也感谢英特尔公司在新冠肺炎疫情提供超过500万令吉援助以协助医院、学校、前线人员和有需要的家庭。同时，英特尔公司还帮助超过1万7000人接种了疫苗，包括员工、邻近公司及其供应商。

**2022年庆祝工业化50周年**

另外，曹观友也表示，槟城将在2022

年庆祝工业化50周年纪念日。

“这是一个重要的里程碑，证明槟城在吸引投资者方面，持续保持有利及友善的投资环境。”

**钟奕娟：鹈鹕计划为英特尔新商标**

英特尔马来西亚区董事经理钟奕娟说，英特尔“鹈鹕计划 (Pelican Project)”新厂房计划，将会是该公司的最新商标 (trademark)。

“英特尔于1972年选择槟城作为美国以外的第一个站点，当时英特尔从只有100

名员工，并从160万美元的初始投资发展成为英特尔完善的设计开发中心。”

她说，如今英特尔将在未来10年投资超过300亿令吉，预计提供超过4000个就业机会，并提升公司的先进半导体封装技术制造能力。

与会者包括大马投资发展局首席执行官阿罕阿都拉曼、贸易与工业与企业发展委员会主席拿督阿都哈林、槟岛市长拿督尤端祥、槟城首长特别投资顾问拿督斯里李家全、投资槟城首席执行官拿督吕丽莲等人。



主办单位特别提供雨伞，让参加者持伞步行，即可保持距离，也可遮阳。



槟州元旦日常年盛会“城市步行”举行

## 城市步行元旦日成功举行

# 首长与市民朝气迎 2022 年

槟州元旦日常年盛会“城市步行”(City Walk)，在约一千名市民遵守防疫标准作业(SOP)下成功举行，大伙儿朝气十足迎接2022年第一天！亲民的槟州首席部长曹观友，联同夫人陈莲枝、槟州青年体育委员会主席孙意志行政议员、升旗山国会议员黄汉伟、彭加兰哥打区州议员魏子森、槟岛市长拿督尤端祥、一众市议员等，与民众齐步走并亲切交流，携手打造健康及温馨社会。

由槟岛市政厅主办的城市步行，在每年元旦日早上举行，今年晋入第10年，今年起点是在旧关

仔角市政厅大厦前，途经莱特街、华盖街、莲花河、牛干冬、椰脚街，最后回到市厅大厦，全程约3公里，完成行程者获参与抽幸运奖。

为了让参与者保持适当距离，主办单位特别提供雨伞，促参加者持伞步行，即可保持距离，也可遮阳，一举两得。参加者也受促全程戴口罩，保护自己、保护他人。

首长在仪式上致词时表示，尽管为了遵守SOP，今年只限不超过一千人参加，比起往年超过一万人的盛况，不可同日而语，但他仍然感受到市民的热情，大家全程享受在古迹区步行的乐趣。

“槟州政府感谢人民的支持，希望大家继续当州政府的后盾，携手实现州政府倡议的槟城2030愿景：重家庭、拥绿地、精明州、耀全国。”

### 尤端祥为赈灾市厅员工打气

此外，拿督尤端祥致词时，感谢市民支持，让这项常年盛会光荣迈入第10届。

他说，在我们以兴奋的心情参与城市步行当儿，别忘了市政厅还有工作人员仍在雪兰莪和彭亨参与赈灾，他向他们致意敬意，希望他们顺利完成任务，安全归来。

## 浮罗山背“城市生态骑行” 首长：探索生态独特风光

新年伊始，迈入第6届的“城市生态骑行@浮罗山背”在350名脚车骑士踊跃参与下，圆满举行。

槟州首席部长曹观友表示，浮罗山背是蕴藏在槟州的一颗宝石，拥有绿意盎然的环境及独特的生态风土人情。

“尤其是首次参与的参与者，可尽情享受及欣赏这里的沿途风景，如稻田、甘榜、红树林等等。”

他是为“城市生态骑行@浮罗山背”活动主持挥旗仪式时，如是指出。

### 配合防疫减少参与人数

他指出，相较于以往每届有近1000人参与，这次基于需遵守防疫标准作业程序，今届减少参与人数至350人而已。

他欣见新年伊始，所有的参与者都已整装待发，精神抖擞准备完成全长25公里的骑行路线。

这项生态骑行从浮罗山背体育中心启程，途径梦田休闲农场、Pantai Malindo及浮罗山背集装箱艺术。

### 协助实现槟2030愿景

他表示，相当感激槟州人民时刻支持及踊跃参加槟州政府所举办的活动。

“你们的参与相当重要，将有助实现槟城2030愿景。”

### 尤端祥：推广浮罗山背生态游

槟岛市长拿督尤端祥表示，这项“城市骑行@浮罗山背”的举办，将有助于推广该处的生态旅游。

他说，在浮罗山背可常见脚车发烧友骑行，尤其是周末时段。

他欣见这项城市骑行活动已举办了六届，惟，他呼吁参与者在享受骑行乐的同时，严格遵守防疫标准作业程序。

出席者包括槟州体育与青年发展委员会主席孙意志、浮罗山背国会议员拿督莫哈末峇迪亚、浮罗勿洞区州议员莫哈米都阿。

槟首长曹观友与众人骑着脚车，欣赏浮罗山背沿途美景。



今届的城市骑行因为需遵守防疫标准作业程序，主办方将参与人数减少至350人。



“您不孤单，槟城与您同在！”

2021年12月16日突如其来的豪雨，让雪兰莪州、彭亨州陷入严重水灾，槟州政府随即出动资源援助雪州和彭亨州的灾民。

槟州首席部长曹观友表示，槟州政府除了提供人力之外，亦分阶段向受灾的地区提供食品和医疗援助，以实际行动声援雪州和彭亨州的灾民。

他亦向齐心协力到灾区援助的自愿人士及组织表示感谢，并祈愿受灾灾民能够坚强，度过这难关。

槟州政府第一时间派出地方政府赈灾队伍，携带各种设施，支援当地赈灾行动。此外，槟州许多非政府组织及义消队也响应槟州政府号召，纷纷南下施援。

首轮支援队由槟州两地市政厅派出71名员工、电锯19个、各功能罗里7辆、货车4辆、四轮驱动车4辆、升降机（Tail Lift）1辆，前往灾区施援。

### 支援雪彭水灾善后工作

第二支援队则在2021年12月30日，由威省市政厅动员48名员工及12辆交通工具，南下前往雪州及彭亨，以支援水灾善后工作。

该队包含46名“橙色英雄”及2名职员，各类型交通工具包括客货车、自卸车、抓斗起重车、四轮驱动车、升降机等。

第二支援队协助在文冬及加叻等地区展开救灾及善后工作至2022年1月6日。

### 市长亲自带队深入灾区援助

槟岛市政厅及威省市政厅特工队亦在槟岛市长拿督尤端祥带领下，于2021年12月19日开始深入受灾地区提供援助，并在12月24日率领特工队到彭亨文冬清理灾后狼藉现场。

### 槟议员为灾民献温情

另一方面，槟州人民代议士亦纷纷出动，义不容辞施援手，为水灾灾民献温情。

升旗山国会议员黄汉伟、浮罗池滑州议员李俊杰、槟岛市议员陈慧萍等，发挥守望相助的精神，捐献物资予彭州灾民。

多名州议员也亲自率领服务团队，除了送必需品往灾场，亦协助清理工作，盼灾民早日恢复正常生活。

而非政府组织，如慈济也派出来自槟州、霹雳及柔佛约200名志愿者前往灾区施援。

# 槟政府与水灾灾民同在 提供全方位援助渡难关



槟州政府第一时间派出地方政府赈灾队伍，携带各种设施，支援当地赈灾行动。



1. 槟州人民代议士亦纷纷出动，义不容辞施援手，捐助物资为水灾灾民献温情。
2. 日落洞区国会议员雷尔（左）及峇都兰樟区州议员王耶宗，亦到灾区内帮忙灾民清理家园。
3. 槟岛市政厅及威省市政厅特工队亦在槟岛市长拿督尤端祥带领下，到彭亨文冬灾区清理狼藉现场。



槟城地方政府出动各类型交通工具深入灾区救援。

# 为家乡助力振兴旅游业 妮歌出任槟旅游大使



出生于槟城的大马壁球公主拿督妮歌大卫受委为2022年槟城旅游大使。

出生于槟城的大马壁球公主拿督妮歌大卫受委为2022年槟城旅游大使，为家乡推广旅游，向世界介绍槟城之美。

以“我的家乡，槟城欢迎您”（My Hometown, Penang Welcomes You）为标语，妮歌将从其角度重点介绍槟城景点和活动，带领大家了解本地多元文化，丰富的文化遗产和自然生态环境，极富盛名的街头美食和热情好客的人民。

妮歌大卫在受委仪式上致词时说，此次能担任槟城旅游大使，令她深感荣幸，因为槟城是其自小生长的地方，为心爱的州属做出贡献，是她一直以来的梦想。

## 妮歌：槟城让我感到骄傲

她续说，槟城拥有不少美食美景，结合传统与现代风格的交汇，每次在外地提到槟城的时候，都让她感到骄傲。

“我感谢获得委任为槟城旅游大使，让我有机会向世界展示我的家乡，也希望借此吸引更多国内外游客到来，促进槟城旅游业。”

随着妮歌受委为2022年槟城旅游大使，大家将会见到她不同于平时的一面，穿梭于槟城街道，品尝本地美食，并打卡槟城旅游景点。

## 首长：州政府助旅游业者重振

槟州首长曹观友乐见妮歌与州政府合作，也欢迎妮歌重新探索及分享槟威之美。他相信妮歌的加入，将有助于重振槟州旅游业。

他也说，疫情之下，加上管制令逐步放宽，州政府全力协助业者重振旗鼓，如今的佳节期间，槟州迎来不少游客，不少旅游景点也推出优惠配套，以吸引更多游客。

他续说，旅游业也在2022年预算案中获高额拨款5000万令吉，用于推广槟州旅游项目，进一步协助旅游业复苏。

## 杨顺兴：认可不同领域人才举措

槟州旅游与创意经济事务行政议员杨

顺兴指出，委任妮歌为2022年槟城旅游大使是槟城重振旅游业的策略之一，也是槟州认可州内不同领域人才的一项举措。

他说，在槟城土生土长的妮歌是壁球世界冠军，声名远播，凭着对家乡槟城的热爱，接受了槟州政府的献议，成为2022年槟城旅游大使。

“我们对妮歌的能力充满信

心，希望在她的助力下，可将槟城介绍给更多人。随着妮歌加入重振旅游计划的行列，相信2022年将是充满希望的一年。”

槟州元首阿末弗兹在场见证。出席者尚有槟州秘书拿督再拉尼、日本驻槟总领事折笠弘维、槟城环球旅游机构总执行长黄苗原等。

## 大马安全旅游联盟与槟政府合作 携手推动安全旅游

大马安全旅游联盟（Travel Safe Alliance Malaysia）日前与槟州旅游及创意经济办公室缔结合作伙伴，签署合作协议，携手在槟城推动安全旅游。

大马安全旅游联盟是在2021年10月成立，由4个组织组成，涉及旅游、商业活动及航空业，包括大马会展组织业者及供应商总会（MACEOS）、大马酒店业者公会（MAH）、大马旅游同业协会（MATTA）及大马航空集团（MAG）。该联盟的宗旨是推广安全旅游，并提供端到端的安全旅行解决方案。

## 杨顺兴：槟州率先推广安全认证

槟州旅游及创意经济委员会主席杨顺兴行政议员在仪式上说，槟城一直是马来西亚旅游业的先行者，在许多方面引领行业，更把安全视为重中之重。

“槟州于2020年7月，即新冠肺炎爆发的数个月，就推出“新冠肺炎安全认证”，该认证颁发给符合并遵守地方当局制定的严格卫生和安全标准的旅游业者。”

“新冠肺炎安全认证是马来西亚首创，向所有人证明槟城是一个坚持健康和安全的州属，在允许跨州后，即恢复了游客访问槟城的信心。现在，通过大马安全旅游联盟，我们的认证计划倡议现已达到全国范围。”

杨顺兴指出，槟州与大马安全旅游联盟合作，为游客提供了端到端的安全旅行解决方案，从而使我们能够将槟城定位为负责任的旅游目的地，让游客更安心出游，因为卫生规格已全到位。

其他致词者包括大马酒店业者公会会长拿督N苏巴玛廉、大马航空集团首席执行官依占依斯迈等。出席者包括大马会展业者及供应商总会会长张国平、大马旅游同业协会主席陈国良、槟州环球旅游机构首席执行官黄苗原等。



# 槟各领域迎接2022年 盼万象更新应对挑战

报导■黄国伟/翁懿娴

尽管新冠疫情仍未消散，槟州各领域已做好准备应对挑战，期许2022年万象更新，明天会更好！

对于2022年的新年展望，受访者接受《珍珠快讯》访问时皆表示，希望各行各业及生活都可回归正轨。然，受访者明白，在新常态下重新为生活及工作冲刺，仍然需对疫情保持警惕。

来自慈善组织的受访者则认为，由于公共卫生及人民的健康仍是首要关注的课题，加上受疫情影响的人士及家庭不少，因此新的一年，慈善组织将扩大援助访问，让更多人受惠；同时也随时准备，做好应对疫情的准备，不敢怠慢抗疫任务。

无论过去面对了多少的挫折，亦面对新冠疫情带来的严重冲击，大家在新的一年里仍要保持正面乐观的态度，迎接崭新的2022年。

## 方炎华：电子电气业蓬勃发展



槟州中华总商会会长拿督斯里方炎华评价，槟州明年度经济属于“中等”，经济主要支柱电子及电气行业和旅游业将取得佳绩，而住宅建筑业走势趋缓。

他指出，得益于电子及电气行业蓬勃发展，许多国际大厂纷纷在槟州兴建或扩建厂房，这些兴建中的工厂，有许多明年将投入运作。

“国际大厂如英特尔（Intel）、威腾电子（Western Digital）、泛林集团（Lam Research）和欧司朗（Osram）等；以及本地大型企业如UWC和伟特（ViTrox）都在槟州有新厂房，这也带动了工业建筑的发展。”

无论如何，由于原材料上涨，加上市场对明年对经济期待不高，所以房市走势预计将会走低，同时，

通货膨胀将会是明年度市场的一项大挑战。

## 吁关注外劳短缺问题

他也吁请政府关注工业外籍劳工短缺问题，并尽早寻求可行的解决方案。

“除了外劳，我们也缺少熟练技术劳工，如工程师和研究员等，目前市场仍需逾2万名有关方面的人才，填补空缺。”

对于明年计划，他希望能够继续推动本土的企业转型，以电子化和自动化提升企业竞争力，并解决劳工短缺问题。

“我们会继续举办以此为主题的线上讲座，并通过在会员之间的互相交流与配合，带动整个工业领域的转型。”

## 吴松文：继续槟城关怀联盟使命



槟城关怀联盟（PgCare Alliance）总策划吴松文博士表示，该联盟在新的一年里将继续其运作，即提供心理健康服务、工作和食品援助、远程医疗和TCM支持。

他接受《珍珠快讯》电话访问时说，尽管目前疫情看来已缓和，但实际上还是存在的，尤其是法国及欧洲的疫情持续升温中。

“因此，我们不可对疫情掉以轻心，槟城关怀联盟仍旧随时候命，提供必要

的支援。”

他说，该联盟的热线平台仍旧运作，其余的慈善及援助活动仍旧在进行。

他表示，随着新的一年来临，槟城关怀联盟将优化平台的运作，包括优化与非政府组织、医疗组织等方面的合作，将各组织的强点结合，提供人民更好的服务。

他也提及，该联盟目前正探讨未来如何为其他灾难提供支援，扩展一站式的数字平台，帮助更多有需要的人。

## 许廷炎：警惕疫情应对挑战



槟城华人大教堂主席拿督斯里许廷炎希望，2022年度能够在平稳中度过，疫情能够受到控制，而社会也能够回归正常生活。

他说，目前疫情的情况仍然反复，经济预计不会在短期内完全复苏，在情况未明朗化之前，还是需要小心防范。

他指出，就目前情况而言，社会的整体卫生和民众的健康仍是最重要的，他希望华社能够始终保持对病毒的警惕，小心应对接下来的挑战。

无论如何，他认为，社会对病毒的恐慌必须得到适当调整，人们需要在疫情威胁下，尽量回归相对正常的生活。

对于该会明年度计划，他透露，槟城华人大教堂抱持谨慎态度，虽然会恢复举办部分活动，如新春团拜，但只会以小规模形式进行。

“这也导致成本大增，如以往1桌10人宴席，现在只能6人入座以保持安全距离，一切按照标准作业程序进行。”

## 陈良成：提升安老院卫生



大马中央福利理事会槟州分会总执行长拿督陈良成指出，该会已设下目标，在2022年加强福利，让辖下的安老院老人更为健康。

他说，疫情来袭，让该院在这两年来学习到很多新经验，其中，通过饮食中加强老人们的健康体魄，和提升卫生是该院未来的计划之一。

他也透露，州政府已批准一块位于峇冬丁宜安老院旁，占地一依格地段的临时地契予该院，为此，院方将在明年开始美化工程和老人休闲中心，让老人们的生活更为健康。

另外，他指出，疫情导致依靠捐款的非政府组织收入大减，该组织也在此行列之内，为此，该院计划通过与企业合作加强基金韧性，以确保未来遇到相同情况时，能够拥有更充足准备，面对任何挑战。

“我们计划在柏淡的安老院空地，和企业合作种植农作物以地养院，以冀经费来源更多元，保障老人福祉。”

他也感谢社会热心人士及企业，在过去的疫情期间仍然不遗余力地协助该院，让该院能够安心照顾孤苦老人，为社会贡献力量。

## 蔡瑞豪：扩展援助范围造惠社群



大山脚瑶池金母慈善基金会（One Hope Charity）主席拿督蔡瑞豪表示，2022年是该基金会创立20周年，并已策划一系列造惠社群的活动及计划，包括给予更实际及全面性的援助，扩展援助区域及范围。

“我们目前的援助范围不仅在北马一带，也已经扩展至中南马，甚至是东马来西马就医。而且近年来我们接到越来越多来自遍布各地的求助个案，所以未来我们计划扩展援助范围，让真正需要援助的弱势群体，都能得到帮助。”

另外，他也提及，该基金会配合周年纪念日，推出周年特刊，里边记载了本基金会这20年来的心路历程及特别的援助案例，从他们最彷徨无助的时刻得到社会伸出的援助之

手，以激励人心及相关资讯为主的一本书籍。

“本基金会每一年给予的援助案例都比往年增加数倍，也见证了受惠者们的改变及成长。”

他说，回顾过去一年的点滴，该基金会非常感谢一路相挺的热心人士；在这一年里不仅给予该会信任及支持，最欣慰的是看到备受关怀群体得到实际的援助后，顺利度过他们所面对的难关。

“我代表本基金会感谢所有支持、赞助本会的善心人士、企业、商家、组织，2022年本会正式迈入第20年，新的一年，新的征程；面对新的机遇及挑战，我们将继续加大慈善范围，全力提高精准帮扶，为弱势群体的福祉奉献力量。”

# 槟政府华协会推出特刊短片 记录与华教风雨同行

槟州政府华校及教会学校事务协调委员会推出“风雨同行，勇往直前”特刊及短片，以记录该会2008年成立至今12年来为槟州华教奋斗的酸甜苦辣，同时显示槟州政府一直以来与华教携手前进，为国家培育未来栋梁。

槟州首席部长曹观友说，槟州政府重视教育，并始终与人们一起进步，在能力所及下协助各源流学校。

“前事不忘，后事之师，我们应回顾过去的成就与挑战，以便为未来做好准备，希望华协会继续努力，协助州政府处理华校及教会事务、培育跨领域高素质人才，同时也感谢每一位成员14年来的付出。”

他说，华协会在主席章瑛的领导下与槟州华教风雨同行，而这届成员除了华教斗士及议员外，还有许多专业认识加入，使得组织更为完善。

## 首长：维护华教挑战艰巨

“维护和传承华教并不容易，除了面对拨款不足的

问题，还得应对极端分子的挑战，例如最近有心挑战华小和淡小违宪一事，然而华教在我国独立之前就立足于我国，此课题是不该被质疑和挑战的，遗憾的是国家领导却没有加以阻止，让此等破坏各族友好之事一再发生。”

他强调，多元文化和民众是我国一大特色，没有远见的政治工作者却当作政治筹码，这是不可取的，身为政治工作者反而应加强国民团结，才能富国富民。

## 章瑛促改变结构符合社会要求

槟州行政议员兼华协会主席章瑛说，“风雨同行，勇往直前”特刊及短片的推出，处理记录了华协会12年来的工作点滴，也是该会对社会的交代。

“在我国，华教是需要奋斗的工作，先辈的坚持让我们今日还能使用母语以及传承文化，虽然我国是除了中港台外，华教制度还算完善的国家，但制度还是有所欠缺，需要争取结构上的改变来符合社会要求。”

她说，所谓结构上的改变，就是全国各源流学校得到平等对待，无论是华校、淡米尔、教会及宗教学校都一律有中央政府负责学校软硬设施及师生福利。

“学习母语教育是宪法赋予的基本权利，希望中央政府可以从新作出改变，一起迈向更和谐的国家发展，栽培人才，做到真正的大马一家。”

章瑛也透露，会将此特刊致予教育部及首相办公室，希望可以分享槟州政府在华教方面所进行的多项努力和经验，一同造福更多学子。

## 州政府至今拨1.1亿予各源流学校

槟州政府从2009年至2021年总共拨出1亿1522万令吉给予州内各源流学校，其中包括660万令吉制度化拨款给予州内131所学校，350万令吉及240万令吉首长特别拨款给予独中及国民型学校，以及272万令吉作为独中教职员奖励金。

会上也播放了精彩的短片，内容讲述了州内华校和独中面临的问题以及在州政府协助下如何成功应对挑战的历程。另外，“风雨同行，勇往直前”特刊也将会印制1000份并派发予各校。

“风雨同行，勇往直前”特刊将会印制1000份并派发予各校。（左起）黄汉伟、章瑛、许海明、曹观友、孙意志、李凯伦与魏子森。



## 阿都哈林：槟具多元文化特色 冀加强与河南双边贸易

槟州贸易与工业及企业发展事务委员会主席拿督阿都哈林指出，根据全球经济报告，全球清真市场稳步增长，预计其市场价值将从3.1兆美元提升至2030年的5兆美元。

他在中国河南-马来西亚槟城商贸投资展览会开幕仪式上说，我国清真食品及认证备受认可，相信槟城及河南双边贸易合作，将使双方清真业者和消费者受益。

他也说，槟城拥有不少软件工程、IC设计工程的专才，相信河南企业或投资者可利用如是人才，协助进军本地电子与电气相关的业务。

他续说，槟城融合各种族、语言及文化，当中包括华裔，而且本地华社积极参与不少公会及商会，这些公会也和州政府建立良好的关系，持续予以支持及贡献。

“槟城是个适合华商投资及生活的地方。我相信槟城及河南当局的合作将有益于双方商贸，并促进两地人民的关系。”

河南省商务厅副厅长李若鹏及郑州市商务局副局长郑利忠，则通过视频连线发表演说。

出席者尚有槟州首长特别投资顾问拿督斯里李家全、大马外贸发展局北马区总监罗斯里、中国驻槟城总领事馆领事郑方、马来西亚河南商会会长庄子兴等。



中国河南-马来西亚槟城商贸投资展览会开幕。右为阿都哈林，左为庄子兴。

槟岛市政厅推行社区农耕，并在槟州元首官邸附近的约克路 (Jalan York) 社区公园开展，之后将陆续扩展至其他社区，全力打造绿意州属。

槟州房屋及地方政府事务委员会主席佳日星今日为社区农耕活动主持推介仪式时表示，为了鼓励更多民众参与城市农耕，他将移交100套水耕栽培器具予其选区柑仔园的乡村社区管理理事会，让他们分配给当地居民种植。

“这项计划主要是配合槟城2030愿景：重家庭、拥绿地、精明州、耀全国，打造一个绿色州属必须从社区开始，因此该计划选择在市中心开始第一站社区农耕，让众人了解社区农耕的运作及重要性。”

“社区农耕计划可作为一家人的食物，也可带来收入，好处多多，希望社区积极参与，造福民众。”

### 迈向种植60万棵树目标

此外，佳日星说，槟城2030年愿景原订要达到种植50万棵树目标，如今已种47万5000棵，他宣布将目标提高至60万棵。

“从2008年至2018年，槟州政府已种植31万2900棵树，2018年至2021年则种植15万9760棵树，再隔几年，我们再看种了多少棵，到时可继续提高目标。”

(右起) 佳日星、布宾达星、邓智伟等推介社区农耕。



## 佳日星：全力打造绿意州属 槟岛市厅推动社区农耕

### 槟卡巴星道环保站启动 让民众响应环保兑换积分

位于槟岛卡巴星道的Automall广场环保站正式启动，让民众在响应环保之余，也能借此兑换积分及优惠券，一举两得。

此项活动由槟岛市政厅及槟中总青商团主办，与Automall及Riiicycle手机应用程序合作，并获得槟州政府及槟州绿色机构支持。

#### 佳日星：符合槟城2030愿景

槟地方政府及房屋委员会主席佳日星认为，此项活动与槟城2030愿景，即“重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”，不谋而合。

他也希望藉由在人流不少的地方设立资源回收站，有助于鼓励民众，尤其是年轻人进行垃圾分类，从而提高资源回收率。

他在环保站开幕仪式上指出，槟州一直积极推动再循

环及环保活动，槟州再循环率逐渐提高，已达45%左右，在全国名列前茅。

透过上述活动，民众可下载Riiicycle手机应用程序，在特定时间到该环保站进行再循环垃圾回收时，即可累积积分，以兑换知名品牌优惠券。

据悉，除了此站，州内其他地点较早前设立了相关环保站，如海峡岸广场、新世界广场、Setia Spice及威中柔府汽车城 (Auto City)。

#### 李炯良：灌输绿色思维很重要

槟中总青商团团长李炯良则说，为提高环保意识，鼓励民众加入资源回收行列，与各方携手推动该环保站活动。

出席者尚有筹委会主席黄玟豪、槟州中总青商团总会长暨商团顾问拿督温文、槟州绿色机构总经理陈美玲、槟岛市议员邓智伟、李志豪等。

槟岛卡巴星道的Automall广场环保站启动了。



### 威省近8万依格土地 具潜力发展城市农耕

威省市长拿督罗查理指出，威省有约7万9909依格土地，有潜力发展为城市农耕 (urban farming)。

他说，若推行城市农耕，不仅可为市民带来更多就业机会及收入，还能确保食物充足，从而促进城市的可持续发展。

他也说，市厅早前推行社区农耕计划，目前威省一带共有30个社区农耕，即威北11个、威中12个及威南7个。

他是在城市农耕比赛颁奖礼上，如是表示。此项比赛是市厅早前联合槟州妇女发展机构及妇女与家庭发展委员会举办，以鼓励市民参与绿色活动。

该赛开放予威省女性参与，以环保方式种植蔬菜花草，并拍摄及上传Tik Tok短视频。冠军获500令吉奖金、亚军400令吉、季军300令吉、5份优秀奖各100令吉。

另外，市厅与苏丹依德里斯师范大学 (UPSI) 合作推出的一次性塑料数码教育游戏及绿色教育电玩获得大马知识产权机构 (MyIPO) 颁发版权证书。

出席者包括槟州妇女发展机构首席执行官王美玲等。



威省市厅城市农耕比赛颁奖礼全体出席者合摄。

# 青年发展机构与5单位签备忘录 共同推动与支持青年创业

槟城青年发展机构(PYDC)与槟城中华总商会、槟城马来商人及企业家协会马来西亚创业促进会(槟城联委会)(PERDASAMA)、槟城印裔工商会(MICCI Penang)以及国际商业及管理计划协会于日前签署谅解备忘录(MoU),正式宣布他们对于推动和支持青年创业的共同意图和决心。

## 孙意志：年轻人主动创业是好现象

槟城青年及体育委员会主席孙意志在仪式上致词时表示,商业和企业家精神一直在我们的社会中扮演着重要的角色,如今,越来越多的年轻人主动地开启创业之路。这确实是一个好现象,因为他们不再只依靠外面的职位空缺,而是自己为他人创造就业机会。

他补充,日前签署的谅解备忘录的重点在于槟城青年发展机构和这5个单位携手合作,再进一步发展,培训和协助青年发展。

## 魏鈺玲有信心青年可带来革新

槟城青年发展机构总经理魏鈺玲博士致词时表示,她把对企业未来的希望寄托在年轻人的手中,她非常有信心年轻一代将创造出具备创新与创意的工作场所。



签署谅解备忘录仪式。前排左起：莎莉雅、姆努沙米、孙意志、方炎华、魏鈺玲、黄顺祥及黄玟豪。后排左起：诺阿丝金、柏玛纳丹、李炯良、陈礼祥、峇拉蒂。

## 方炎华：中总积极提拔后辈

槟城中华总商会会长拿督斯里方炎华致词时说,青年是国家未来栋梁,中总非常重视青年的未来发展,于2009年成立了青商团,让青年商家有一个交流及发挥平台,至今已经有逾千名成员出身自青商团。

出席签署仪式者包括：槟城青年发展机构董事黄顺祥州议员、槟城中华总商会青商团团长李炯良、

槟城马来商人及企业家协会副会长莎莉雅、槟城马来商人及企业家协会技能及培训组组长诺阿丝金、槟城印裔工商会秘书拿督姆努沙米、槟城印裔工商会署理秘书柏玛纳丹、马来西亚创业促进会会长陈礼祥、马来西亚创业促进会(槟城联委会)会长黄玟豪、国际商业及管理计划协会主席Dr. Liem Gai Sin、国际商业及管理计划协会总裁伊拉、首长机构副总经理峇拉蒂。

# “2021青年电子竞技挑战赛”闭幕 魏鈺玲：展示参赛团队电竞才能

由槟城青年发展机构(PYDC)与世纪大学与学院(SEGi)联办的“2021年青年电子竞技挑战赛”,日前终圆满结束!

槟城青年发展机构总经理魏鈺玲博士表示,像这样的电子竞技活动不仅让参赛组别团结一致,亦提供了展示团体电竞才能的机会。

“体育教会我们如何与人合作,如何优雅地接受失败。”

## 参与电竞活动好处多

她指出,根据研究显示,电子竞技活动的好处等同于与许多体育运动项目,参加有组织性的电子竞技比赛可以教会参与者如何协作、沟通、战略和体育精神。

她说,透过这场赛事,将帮助参赛者们加强磨练在赛场上的认知技能。

“同时,事实证明了电竞玩家对STEM(科学、技术、工程和数学)课程的兴趣更浓厚,平均学分绩点(GPA)也更高。”

她表示,电子竞技允许学生与同龄人和大学互动,同时也有助于学术卓越。

她也欣慰表示,随着这场比赛顺利进行,这无疑为槟城的电子竞技未来带来一些曙光。

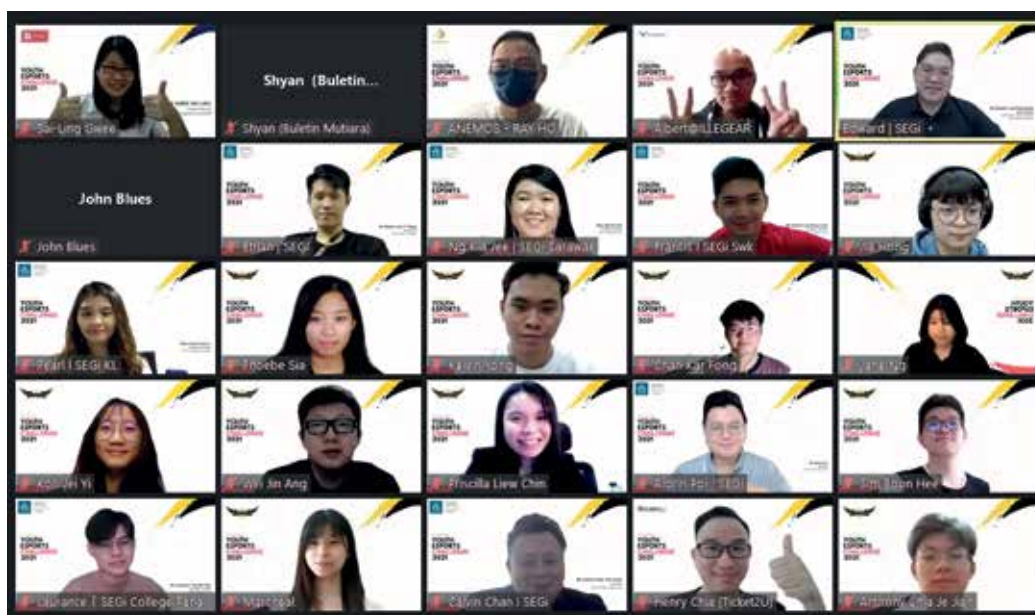
## 州内重要经济领域之一

她说,槟城政府一直都很支持电子竞技的发展,而电竞领域会是州内最重要的经济领域之一,槟城青年发展机构亦积极协助州内的青年和体育发展。

她是在出席“2021年Esport 挑战赛”线上闭幕礼时,如是指出。

出席者包括：梳邦再也世纪学院院长陈艺远。

这项比赛得到Anemos, TTRacing and Illegear成为联办单位, Malaysia Airlines成为官方航空合作伙伴,其他赞助单位有Yogood, Kantinlab, Celsius, and Ticket2u。



“2021年青年电子竞技挑战赛”,日前终圆满结束!

## 2021年青年电子竞技挑战赛获奖名单

### 无畏契约(Valorant)

#### 特等奖: 0Zero

(2000令吉现金+ Yogood Hamper 5份)

#### 亚军: Team BBG

(1000令吉现金+ Yogood Hamper 5份)

#### 季军: SuddenLy

(500令吉现金+ Yogood Hamper 5份)

### 英雄联盟(League of Legends)

#### 特等奖: 4 Old + Young

(1500令吉现金+5份商务舱往返机票+3000RP)

#### 亚军: Expired Gaming

(1000令吉现金+5份经济舱往返机票(东马和西马)+2000RP)

#### 季军: SEM9

(500令吉现金+经济舱来回机票(西马) x 5 + 1000 RP)

#### 殿军: 4Protect 1

(250令吉现金+500RP)

# 顶日落洞开山王庙牌楼落成

## 彭文宝促维护保留文化瑰宝

2015年发起，历经7年，顶日落洞开山王庙美轮美奂、精致宏伟的牌楼，终于在今日举行落成大典，理事会成员、来自各地的嘉宾、善男信女等，皆以兴奋的心情，热烈参与盛会，为拥有超过200年历史的古庙，写下光辉一页！

代表槟州首长出席的彭文宝行政议员致词时，呼吁大家以200年前先贤的打拼精神为榜样，并展现团结就是力量，坚持原则，让开山王庙源远流长。

他说，我们都有先贤的“DNA”（遗传），所以我们应当守护他们流传下来的产物。

他指出，虽然开山王庙不是处于古迹区，但却拥有丰富的文化历史，是值得保留的瑰宝，他促请双溪槟榔区州议员林秀琴跟进，让庙宇获得维护及保留。

彭文宝也关注开山王庙的珍贵壁画修复工作，他吁理事会申请非穆斯林宗教膜拜场所修复基金，以减轻财务负担。

顶日落洞开山王庙牌楼落成大典全体嘉宾合影。



牌楼柱子刻有庙宇中英文典故，造型精美，雕工精细。



### 林顺兴：继续努力保护先贤产物

顶日落洞开山王庙主席林顺兴，是少数成为庙宇领导人的英文教育背景人士。

他说，他是在机缘巧合下，参加开山王庙的活动，后来更成为主席。他表示，寻根、考古、追溯历史，以及维护先贤文化产物，是非常有意义的工作，他会继续努力，让开山王庙的故事流传下去。

### 林安宇感谢各造助力筹款

牌楼建设主席拿督林安宇致词时，介绍牌楼的缘起及建设过程，以及报告共筹得112万4613令吉10仙，建筑经费为90万3347令吉17仙，余额保留维护维修用途。他感谢各方协助，让理事会见牌楼的愿望得以实现。

该牌楼高宽约46尺，高30尺，柱子刻有庙宇中英文典故，造型精美，雕工精细。

其他出席者包括日落洞国会议员雷尔、州议员包括林秀琴、王耶宗、郑来兴、前任国州议员黄泉安、罗兴强、各社团领导等。

顶日落洞开山王庙是全东南亚唯一郑成功庙，拥有许多珍贵的历史文物，庙内的双边墙上，保留着手绘的感恩孝图，画功精细，让人叹为观止。

# 亚依淡360度虚拟游

## 另一个角度发掘亚依淡独特之处

亚依淡区推出全槟第一个虚拟游，让游客可以用另一个角度来发掘当地的独特之处，来场线上探索亚依淡之旅，开拓视野。

“亚依淡360度虚拟游”是由该区州议员黄顺祥与Spacentive 360合作的项目，邀请槟州旅游及创意经济委员会主席杨顺兴联合推介。

### 杨顺兴：打造智能旅游胜地

杨顺兴说，槟州旅游大蓝图强调加深电子化，“亚依淡360度虚拟游”的推出正合时宜，打造“智能旅游胜地”，让更多人认识亚依淡这个好地方。



亚依淡叻沙是当地的招牌美食。

淡这个好地方。

亚依淡拥有好山好水，包括升旗山、极乐寺、很多好吃的小吃等，而且也具有丰富的历史和文化，绝对值得一游，我们欢迎大家登录“亚依淡360度虚拟游”，以进一步了解。

他也指出，其办公室也计划在2022年推出槟城虚拟游，详情稍后公布。

### 黄顺祥：可预览路线及获取相关讯息

另一方面，黄顺祥说，“亚依淡360度虚拟游”是2021年3月开始，大约耗时1个月拍摄与制作。

“开发此项目不仅跟上最新的虚拟实境趋势，也能让全世界各地的民众，随时随地用此方式到访亚依淡。”

他说，随着国门即将开放，各地旅客可以在到访亚依淡前，通过“亚依淡360度虚拟游”预览路线及获取相关讯息，获益良多。

亚依淡360度虚拟游链接：<https://hi.penang360.my/air-itam>

出席推介礼者包括槟城环球旅游机构首席执行官黄苗原、亚逸布爹区州议员助理方建明等。



前排左起杨顺兴、黄顺祥和黄苗原，一起推介“亚依淡360度虚拟游”。



报导■李佳盈

摄影■Noor Siti Nabilah Nooraziz

外观犹如马来浮脚屋的大山脚博物馆（BM Museum），隐藏在大山脚丹那烈（Tanah Liat）的马来甘榜，收藏着逾千件古董及艺术品，免费带领大家踏上探珍寻宝之旅。

走入这间设立12年的博物馆，仿佛时光穿梭，可见到约1800年至1950年的古董，如黑胶唱片机、火炭烫斗、照相机、老照片、电话及剑等。

馆主杨庆山的爷爷早年保留了些古董，而他本身也对收藏古董感兴趣，从20多岁开始收集，不仅在国内，也趁国外旅游之际，寻找及收购古董。

“我的收藏很多源自人们搬家时带不走的物件，看着一件件承载着记忆的老物件，弃之可惜，所以只要觉得合适，我就保留下来。”

他接受《珍珠快讯》访问时指出，打造该馆除了用于存放收藏多年的古董以外，也希望让更多人可以看到过去的用具，从中了解历史变迁。

因此，该馆开设至今，维持免费向大众开放，吸引不少本地人及游客到来，同时有些学校也会带学生参观，增加知识。

### 杨庆山：以旧时材料打造而成

大山脚博物馆以旧时材料打造而成，散发古色古香的韵味，也融合当地马来甘榜的特色。

杨庆山说，早年收集了很多古董，他一直在物色合适地点摆放，才将原为山竹园的地段购买下来，打造为博物馆。

“屋身是采用旧木建造，而屋瓦是以前用于建医院、警局及邮政局等政府部门，后来这些建筑要拆除，我就买下来，这类型的屋瓦会比较凉爽。”

其深具本土文化特色的外观，搭配拥有多年历史的老物件，犹如置身上世纪质朴而宁静的乡村，成为不少新人拍摄婚纱照的地方。

### 收集古董五味杂陈

数十年走在收集古董的道路上，杨庆山曾因错过收购非常喜爱的古董而感到惋惜，同时也会因货不对版而深感无奈。

“有次，我晚上在脸书看到有人出售大约40至50年代的橡胶碾磨机，我很喜欢，整晚都不能睡，谁知等到早上联系卖家时，已经被别人买去了。”

**大山脚博物馆以旧时材料打造而成，散发古色古香的韵味，也融合当地马来甘榜的特色。**



馆主杨庆山从20多岁开始收集各类古董。

## 隐藏在甘榜的博物馆

# 免费带你踏上寻宝之旅

他续说，古董有其价值，导致很多人售卖假货，而且如今很多人在售卖老物件，看到摸不到，因此只能凭着多年收藏经验做判断。

“之前网上收购老熨斗，当时没留意大小，等拿到的时候才发现很小而已，真是啼笑皆非。”

### 冀获得资助维持运作

对于未来计划，杨庆山希望政府予以支持，协助该馆维持运作，让他能继续丰富该馆收藏，进一步打造为威省特色旅游景点。

他解释，该馆每月开销约为2000至3000令吉，由于该馆免费开放参观，只能从其产业经纪的工作，承担该馆开销。

“未来我还会继续寻找更多古董，也希望政府能提供辅助，让博物馆可以做得更好，传承本土文化历史之余，还可带动旅游。”



博物馆内的各个角落，都仿佛让我们乘坐时光机回到旧时代。

旧时代的针车、火锅炉等老式器具，都可在馆内看到。



这种转盘老式电话，已随着时代变迁而被淘汰。



## வீடமைப்புப் பராமரிப்புப் பணிகளுக்கு மத்திய அரசிடம் ரிம134.76 மில்லியன் கோரிக்கை



தாமான் லோன் பைன் அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் மேற்கொள்ளப்பட்ட இரண்டு மின்தூக்கி மேம்படுத்துவதற்கானப் பராமரிப்புப் பணிகளை ஆட்சிக்கு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் மாநில பிரதிநிதிகள் பார்வையிட்டனர்.

**பாயா தெருபோங்** - பினாங்கு மாநில அரசு, இம்மாநிலத்தில் உள்ள பல்வேறு வீடமைப்புத் திட்டங்கள் சம்பந்தப்பட்ட பராமரிப்புப் பிரச்சனைகளில் மத்திய அரசு கவனம் செலுத்தி உரிய உதவியை வழங்க வேண்டும் என்று வீட்டுவசதி, உள்ளாட்சி & நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தெரிவித்தார்.

2022 ஆண்டுக்கான பினாங்கு பொது மற்றும் தனியார் வீடமைப்புத் திட்டங்களில் பராமரிப்புப் பணி மேற்கொள்வதற்கானச் செலவினங்கள் ரிம134.76 மில்லியன் என வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளாட்சி அமைச்சகத்தின் (கே.பி.கே.தி) அமைச்சரிடம் தனது தரப்பு அதிகாரப்பூர்வ விண்ணப்பத்தை சமர்ப்பித்துள்ளது என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் கூறினார்.

"மத்திய அரசாங்கத்திடம் இருந்து பினாங்கு மாநிலத்திற்கு 2020-இல், ரிம32 மில்லியன் மற்றும் கடந்த ஆண்டு ரிம15 மில்லியன் பராமரிப்புப் பணிகள் மேற்கொள்வதற்கான நிதி ஒதுக்கீட்டைப் பெற்றோம்.

"இந்த ஆண்டு, நாங்கள் அதிகாரப்பூர்வ விண்ணப்பத்தின் மூலம் ரிம100 மில்லியனுக்கும் கூடுதலான நிதி ஒதுக்கீடு கோரி விண்ணப்பித்துள்ளோம். மேலும், பராமரிப்புப் பணிகள் மேற்கொள்ளும் வீடமைப்புத் திட்டத்தின் விவரங்களையும் பட்டியலிட்டுள்ளோம்," என்றார். இந்தப் புதிய ஆண்டில் கே.பி.கே.தி உடனான ஒத்துழைப்புத் தொடரும் என்று ஜெக்டிப் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

தாமான் லோன் பைன் அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் 2021 நவம்பர் முதல் செயல்படத் தொடங்கிய இரண்டு மின்

தூக்கிகளுக்கான பராமரிப்புப் பணிக்கான அறிவிப்பை வழங்கியப் பின், அங்கு நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் ஜெக்டிப் இவ்வாறு கூறினார்.

சுற்றுலா மற்றும் புத்தாக்க பொருளாதார ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் ஹின்; புக்கிர் குருகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர், ராம்கர்பால் சிங்; பினாங்கு மாநில வீட்டுவசதி வாரியம், தலைமை இயக்க அதிகாரி (செயல்பாட்டுத் துறை), முகமது பைவ்சி முகமது யூசாஃப் மற்றும் லோன் பைன் அடுக்குமாடி குடியிருப்பின் பிரதிநிதி சோங் சூன் கெங் ஆகியோரும்

கலந்து கொண்டனர்.

மாநில அரசு வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகளை வழங்குவதைத் தவிர, தகுதியான வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கானப் பராமரிப்புக்கான நிதி ஒதுக்கீடுகளும் கிடைப்பதையும் எப்போதும் உறுதி செய்கிறது.

பட்டியலிடப்பட்ட 497 பராமரிப்புத் திட்டங்களும் இம்மாநிலத்தின் ஐந்து மாவட்டங்களையும் உள்ளடக்கியது. இத்திட்டங்களில் பெரும்பாலானவை மின்தூக்கிகள் மற்றும் தண்ணீர் தொடட்டிகளை மாற்றுதல், புதுப்பித்தல்

ஆகியவை அடங்கும்.

"தாமான் லோன் பைன் அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் மேற்கொள்ளப்பட்ட இரண்டு மின்தூக்கி மேம்படுத்துவதற்கானப் பராமரிப்புப் பணிகள் செயல்படுத்த ரிம118,400 நிதி செலவிடப்பட்டுள்ளது.

"தாமான் லோன் பைன் அடுக்குமாடி குடியிருப்புப் பராமரிப்புத் திட்டங்கள் மேற்கொள்ள மாநில அரசு மொத்த செலவில் 80 சதவிகிதம் (ரிம94,720) நிதியளித்துள்ளது, மீதமுள்ள 20 சதவிகிதம் (ரிம23,680) குடியிருப்பு மேலாண்மைக் கழகம் மூலம் செலுத்தப்பட்டது," என்று அவர் விளக்கமளித்தார்.

பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் பொது மக்களின் நலனுக்காக நான்கு பராமரிப்பு நிதியம் வழங்குகின்றன. இதில், பொது வீடமைப்புத் திட்டங்கள்; பினாங்கு மாநகர் கழகம் மற்றும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் ஆகியவற்றின் கீழ் உள்ள வீடமைப்புத் திட்டங்கள்; தனியார் வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கான பினாங்கு அதிகபட்ச 80 சதவீத பராமரிப்பு நிதியும் (TPM80PP) அடங்கும்.

செய்தியாளர் சந்திப்பில் பேசிய ஜெக்டிப், இம்மாநிலத்தில் உள்ள அனைத்து கூட்டு மேலாண்மை அமைப்புகள் (ஜே.எம்.பி), குடியிருப்பு நிர்வாக வாரியம் (எம்.சி) மற்றும் கூட்டு மேலாண்மை வாரியம் (ஜே.எம்.சி) ஆகியவை குடியிருப்பாளர்கள் பராமரிப்புக் கட்டணத்தைச் செலுத்துவதை உறுதிச் செய்ய வேண்டும். இந்நிதியின் மூலம் பராமரிப்புப் பணிகள், தூய்மையைப் பேணுதல் மற்றும் அழகுபடுத்தும் பணிகளுக்கு முன்னுரிமை அளித்து செயல்படுத்தப்படுவதை உறுதிசெய்ய முடியும் என்று நினைவூட்டினார்.

## 79,909 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் நகர்ப்புற விவசாயம் மேம்படுத்த இலக்கு



டிஜிட்டல் மின்-விளையாட்டு மற்றும் கல்வி சார்ந்த பசுமை விளையாட்டுக்கான பதிப்புரிமைச் சான்றிதழை முன்னாள் எம்.பி.எஸ்.பி மேயர் டத்தோ ரோசாலி முகமது, பேராசிரியர் டாக்டர். சே ஜலினா சுல்கிஃப்லி காட்டுகின்றனர் (உடன் எம்.பி.எஸ்.பி கவுன்சிலர் டேவிட் மற்றும் அதிகாரிகள்).

**செபராங் ஜெயா** - செபராங் பிறை வட்டாரத்தில் ஏறக்குறைய 79,909 ஏக்கர் நிலப்பரப்பில் நகர்ப்புற விவசாயத் தளமாக மேம்படுத்துவதற்கு அதிக வாய்ப்புள்ளது.

இந்த வட்டாரத்தில் அடையாளம் காணப்பட்ட இந்நிலம் தனி நபருக்குச் சொந்தமான நிலம் மற்றும் மேம்பாடு காணாத அல்லது பயன்படுத்தப்படாத அரசாங்க இருப்பு நிலங்களும் உள்ளடங்குவதாக செபராங் பிறை மாநகர் கழக முன்னாள் மேயர் டத்தோ ரோசாலி முகமது செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் இவ்வாறு கூறினார்.

"நகர்ப்புற விவசாயத்தைப் பற்றி பேசும்போது, நாங்கள் இனி பக்கத்திலோ அல்லது கொல்லைப்புறத்திலோ உள்ள பயிர்களைப் பற்றி பேசுவதில்லை,

மாறாக குடியிருப்பாளர்களுக்கு வேலை வாய்ப்புகளை உருவாக்கக்கூடிய பெரிய அளவிலானத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த வலியுறுத்துகிறோம்.

"அது தவிர, பெரிய அளவிலான நகர்ப்புற விவசாயத் திட்டங்கள் பல உணவு வங்கிகளை உற்பத்தி செய்ய முடியும். மேலும், செபராங் பிறை மக்களுக்கு ஒரு நிலையான நகரத்தை உருவாக்குகின்றன.

எனவே, அனைவரின் நலனுக்காக செபராங் பிறை மக்களுடன் இணைந்து இந்தத் துறையை மேம்படுத்த எம்.பி.எஸ்.பி உறுதியுண்டுள்ளது," என்றார் எம்.பி.எஸ்.பி பி.டபிள்யூ.டி.சி (PWDC) மற்றும் ஜெ.பி.டபிள்யூ.கே (JPWK)) இணை ஆதரவில் நடைபெற்ற நகர்ப்புற தோட்டத் திட்டத்திற்கானப் பரிசு வழங்கும்

விழாவை முடித்த பின்னர் செய்தியாளர் கூட்டத்தில் இவ்வாறு கூறினார்.

இந்நிகழ்ச்சியில், எம்.பி.எஸ்.பி கவுன்சிலர்கள்; பினாங்கு மகனீர் மேம்பாட்டுக் கழகம் (PWDC) தலைமை நிர்வாக அதிகாரி, ஓங் பீ லெங்; கலை, கணினி மற்றும் படைப்பாற்றல் தொழில் துறையின் தலைமை ஆலோசகர், சுல்தான் இட்ரிஸ் கல்வி பல்கலைக்கழக(UPSI), பேராசிரியர் டாக்டர். சே ஜலினா சுல்கிஃப்லி; எம்.பி.எஸ்.பி மாநகர் செயலாளர், பத்ருல் அமீன் அப்துல் ஹமீத் மற்றும் எம்.பி.எஸ்.பி-யின் மூத்த அதிகாரிகள் கலந்து கொண்டனர்.

நகர்ப்புற தோட்டத் திட்டமானது எம்.பி.எஸ்.பி, பினாங்கு மகனீர் மேம்பாட்டுக் கழகம் (PWDC) மற்றும் பெண்கள் மற்றும் குடும்ப மேம்பாட்டுக் குழு (JPWK) இடையிலான கூட்டு முயற்சியில் கடந்த 2021, நவம்பர் 15 முதல் 29 வரை இப்போட்டி நடைபெற்றது.

செபராங் பிறையில் உள்ள மூன்று மாவட்டங்களை உள்ளடக்கி இதுவரை 30 சமூகத் திட்டங்கள் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன, என ரோசாலி கூறினார்.

இதில் 11 சமூக விவசாயத் திட்டங்கள் (வட செபராங் பிறை), 12 திட்டங்கள் மத்திய செபராங் பிறை மற்றும் ஏழுத் திட்டங்கள் தெற்கு செபராங் மாவட்டங்களில் செயல்படுத்தப்பட்டன.

"சமூக தோட்டத் திட்டமானது எதிர்காலத்திற்கான ஒரு முக்கிய அம்சமாகும். ஏனெனில் இது சமூகத்திற்கு பல நன்மைகளை வழங்கும் அத்துடன்

வேலை வாய்ப்புகள், தொழில்முனைவர் மற்றும் சமூக ஒற்றுமை ஆகியவற்றை உருவாக்குவதற்கான சாத்தியக்கூறுகளை வழங்கும்," என்றார்.

பொது மக்களிடையே பசுமைத் திட்டங்களில் ஈடுபட ஊக்குவிக்கும் வகையில் இந்த நிகழ்ச்சி ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது என்றும் அவர் கூறினார்.

"இப்போட்டியில் கலந்து கொள்ள மொத்தமாக 22 விண்ணப்பங்கள் பெறப்பட்டன. மேலும் எதிர்காலத்தில் இதுபோன்ற திட்டங்களைத் தொடர்ந்து ஏற்பாடு செய்வோம்.

ஒருமுறை மட்டுமே பயன்படும் நெகிழி டிஜிட்டல் மின்-விளையாட்டு மற்றும் கல்வி சார்ந்த பசுமை விளையாட்டுக்கான பதிப்புரிமைச் சான்றிதழை Perbadanan Harta Intelek Malaysia (MyIPO) அக்டோபர், 15 ஆம் தேதி அங்கீகரித்ததாக ரோசாலி தெரிவித்தார்.

ஒருமுறை மட்டுமே பயன்படும் நெகிழி டிஜிட்டல் கல்வி சார்ந்த விளையாட்டு எம்.பி.எஸ்.பி மற்றும் UPSI இடையிலான ஒத்துழைப்பில் கடந்த 2020, டிசம்பர், 20 அன்று தொடங்கப்பட்டது.

"சட்டப்பூர்வ பதிப்புரிமையை முன்னாள் மேயர் டத்தோ ரோசாலி முகமது, பேராசிரியர் டாக்டர். சே ஜலினா சுல்கிஃப்லி மற்றும் சிவ் எங் செங் இந்த டிஜிட்டல் கல்வி விளையாட்டின் உரிமையாளர் மற்றும் படைப்பாளராகவும் அங்கீகரிக்கப்பட்டனர்," என்று அவர் விளக்கமளித்தார்.

## வணிகத் துறை மீண்டும் புத்துயிர் பெறுகிறது - முதல்வர்

**ஜார்ச்சுவுன்** - கோவிட்-19 தொற்றுநோயின் சவாலை எதிர்கொண்ட பிணங்கு மாநிலத்தில் வணிகத் துறை கிட்டத்தட்ட இரண்டு ஆண்டுகளுக்குப் பிறகு மீண்டும் புத்துயிர் பெற்றுள்ளது.

பிணங்கு முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கூறுகையில், கடந்த அக்டோபர் மாதம் முதல் இம்மாநிலத்திற்கு உள்ளாட்டு சுற்றுலாப் பயணிகளின் வருகை அதிகரித்துள்ளதால் வணிக நடவடிக்கைகள் புத்துயிர் பெற்றுள்ளது.

"மேலும், இந்த மீட்சியின் மூலம் இவ்வளவு காலமாக கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் பாதிக்கப்பட்ட வணிகத் துறை தொடர்ந்து மேம்பாடுக் காணும்," என்று முதல்வர் 2022 ஆண்டுக்கான நாள்காட்டியை தஞ்சோங் நாடாளுமன்றத் தொகுதி குடிமக்கள் மற்றும் வணிகர்களுக்கு வழங்கிய பின்னர் செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு கூறினார்.

மாநில முதல்வருடன் கொம்தார் சட்டமன்ற உறுப்பினர் தே லாய் ஹெங்; பெங்காலான் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினர் கோய் சீ சென்; எம்.பி.பி.பி கவுன்சிலர் ஹோங் இயூ ஹர்ங் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

இதற்கிடையில், பாடாங் கோத்தா, கொம்தார் மற்றும் பெங்காலான் கோத்தா மாநில சட்டமன்றத் தொகுதிகளை சுற்றியுள்ள குடியிருப்பாளர்கள் மற்றும் வணிகர்களுக்கு மொத்தம் 7,000 நாள்காட்டிகள் விநியோகிக்கப்பட்டுள்ளதாக கொன் யாவ் கூறினார்.

"இது தஞ்சோங் நாடாளுமன்றம் மற்றும் பாடாங் கோத்தா ஆகிய சேவை மையங்களின் வருடாந்திர நடவடிக்கையாகும். இந்நடவடிக்கை 10 ஆண்டுகளுக்கும் மேலாக மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது.

மாநில முதல்வர், பொது மக்களுக்கு நேரடியாகச் சென்று நாள்காட்டியை வழங்குவதன் மூலம் இந்த மூன்று தொகுதிகளில் வசிக்கும் குடிமக்களின் பிரச்சனைகளை கேட்கவும் அதனை பரிசீலிக்கவும் சிறந்த தளமாக அமைகிறது.

"இந்த மூன்று தொகுதிகளிலும் பொதுவாகவே வாகன நிறுத்துமிடம் பற்றாக்குறை குறித்த பிரச்சனையை எழுப்பியுள்ளனர். ஏனெனில், இது வணிக மற்றும் உள்ளாட்டு சுற்றுலாத் தளமாக அமைவதால் இப்பிரச்சனை நிலவுகிறது.



மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் வியாபாரிகளுக்கு நாள்காட்டியை எடுத்து வழங்கினார்.

"எனவே, கவுன்சிலர் (வோங் யுயி ஹார்ங்) இந்த பிரச்சனையை எம்.பி.பி.பி-இன் கவனத்திற்கு கொண்டு வருமாறு கேட்டுக்கொள்கிறேன்," என்றார்.

அதே வேளையில், பொது மக்கள் தங்கள் அன்றாட நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும் போது நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை (எஸ்.ஓ.பி)

தொடர்ந்து கடைப்பிடிக்க வேண்டும். மேலும், பொது மக்கள் ஊக்கத் தடுப்பூசி பெற்றுக் கொள்ளுமாறு வலியுறுத்தினார்.

"ஏனெனில், எஸ்.ஓ.பி மற்றும் தடுப்பூசியைத் தொடர்ந்து பெற்றுக்கொள்வது சிறந்த தீர்வாகும். எனவே, நாம் பாதுகாப்பு அம்சங்களை கையாள வேண்டியது அவசியமாகும்.

**பிறை** - செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) தாமான் கிம்சாருக்கு அருகிலுள்ள சுங்கை பிறையில் 'துடுப்புப் படகோட்டம்' நடவடிக்கை தொடங்குவதற்கு ஒரு தற்காலிக ஜெத்தியை உருவாக்கியுள்ளது.

எம்.பி.எஸ்.பி கவுன்சிலர் டேவிட் மார்ஷல் கூறுகையில், ஜெத்தியின் கட்டுமானப் பணிகள் அண்மையில் ஏற்கனவே முடிந்துவிட்டதாகவும், இப்போது துடுப்புப் படகோட்டிகள் பயன்படுத்த தயார் நிலையில் இருப்பதாகவும் கூறினார்.

"ஏறக்குறைய ரிம5,000 செலவில் நிர்மாணிக்கப்பட்ட தற்காலிக ஜெட்டியானது துடுப்புப் படகோட்டிகள் பயணிப்பதற்கு ஒரு சிறந்த பொழுதுபோக்கு நடவடிக்கையாகவும் அமைகிறது.

"இருப்பினும், அவர்கள் தங்கள் சொந்த படகு மற்றும் பிற உபகரணங்களைச் சுயமாகக் கொண்டு வர வேண்டும். இந்த துடுப்புப் படகோட்டத்தின் செயல்பாடு பற்றி அறிந்தவர்கள் மட்டுமே இந்த ஜெத்தியைப் பயன்படுத்த அனுமதிக்கப்படுவர்.

"இந்த ஜெத்தி பொழுது போக்கு நடவடிக்கையில் ஈடுபடுவோர் எளிதாக தரையிறங்குவதற்கும், துடுப்புப் படகோட்டம் மூலம் நீர் விளையாட்டு நடவடிக்கைகளைத் தொடங்குவதற்கும் ஒரு அடிப்படை உள்கட்டமைப்பாக விளங்குகிறது.

"பொதுமக்களிடமிருந்து நல்ல வரவேற்பு கிடைக்கும் போது, எம்.பி.எஸ்.பி துடுப்புப் படகோட்டம் மட்டுமின்றி, படகு பயணத்திற்கும் இடமளிக்கும் வகையில், ஜெத்தியை மேம்படுத்தத் திட்டமிட்டுள்ளதாக கூறினார்.

"இந்த படகு பயணம் ஐந்து கிலோமீட்டர் சுங்கை பிறை வழியாக அற்புதமான காட்சியை அனுபவிக்க பயணிகளை ஏற்றிச் செல்ல முடியும்," என்று டேவிட் மார்ஷல் பிறையில் உள்ள தாமான் கிம்சாரில் நடைபெற்ற நேர்காணல் அமர்வின் போது முத்துச் செய்திகள் நாளிதழ் நிருபர்களிடம்



எம்.பி.எஸ்.பி கவுன்சிலர் டேவிட் மார்ஷல் துடுப்புப் படகோட்டம் நடவடிக்கையை மேற்கொள்ள ஊக்குவிக்கிறார்.

துடுப்புப் படகோட்டிகளுக்கு அமைக்கப்பட்டுள்ள தற்காலிக ஜெத்தி.

இவ்வாறு கூறினார்.

மார்ஷலின் கூற்றுப்படி, தாமான் கிம்சாருக்கு அருகிலுள்ள சுங்கை பிறை, பெருநிலத்தில் துடுப்புப் படகோட்டிகளுக்கு இத்தகைய வசதியை வழங்கும் முதல் தளமாகும்.

"ஆகவே, அவர்கள் இங்கு வந்து இந்த நடவடிக்கையை மேற்கொள்ள ஊக்குவிக்கும் வகையில் இந்த வாய்ப்பைப் பயன்படுத்த விரும்புகிறேன்.

"ஜெத்தி இருக்கும் அதே இடத்தில் அமைந்துள்ள மயில் பூங்கா விரைவில் திறக்கப்படும் வேளையில், இது பார்வையாளர்களின் வருகையை ஈர்க்கும் என்று நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

"நாங்கள் இங்கு பல சமூக நிகழ்ச்சிகளை ஏற்பாடு செய்ய திட்டமிட்டுள்ளோம். இது, பெருநிலத்தில் ஒரு பிரபலமான சுற்றுலா இடமாக பிறையை மாற்ற ஊக்குவிக்கும்.

"இந்த நீர் விளையாட்டை பொதுமக்களுக்கு குறிப்பாக இளைய தலைமுறையினருக்கு கற்பிக்கவும் ஊக்குவிக்கவும் துடுப்புப் படகோட்டம்

பட்டறையை ஏற்பாடு செய்ய மாநிலத்தில் உள்ள எந்தவொரு துடுப்புப் படகோட்டம் சங்கத்துடன் ஒத்துழைக்கவும் இணக்கம் கொள்வதாக," அவர் கூறினார்.

மேலும், தாமான் கிம்சார் மற்றும் தாமான் இந்திரவாசியை இணைக்கும் 500 மீட்டர் மெதுநடை பாதையை உருவாக்க எம்.பி.எஸ்.பி திட்டமிடுவதாக மார்ஷல் கூறினார்.

"இந்தத் திட்டத்திற்காக ரிம1.5 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு கோரி வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளாட்சி அமைச்சகத்திடம் விண்ணப்பித்துள்ளோம். அதற்கான முக்கிய ஆவணங்களுடன் விண்ணப்பக் கடிதமும் அமைச்சுக்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளது.

"நிதி ஒதுக்கீடு கிடைத்ததும், விரைவில் இத்திட்டத்தை தொடங்குவோம்," என்று அவர் கூறினார்.

## சுங்கை பிறை மேம்பாட்டுத் திட்டம்



மயில் பொழுது போக்கு பூங்கா

மெதுநடைப் பாதை



துடுப்புப் படகோட்டம்



சிறுவர் விளையாட்டுப் பூங்கா



1



2

## கதைப்பேசும் படங்கள்

1. புக்கிட் பெண்டேரா நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் வோங் ஹோன் வாய், பினாங்கில் உள்ள நான்கு தொண்டு நிறுவனங்களுக்கு நிதிவசூலிக்கான மாதிரி காசோலையை வழங்கினார்.

2. மலேசிய தமிழ் இசை உருமி மேளம் அமைப்பின் பிரதிநிதிகள் பினாங்கு இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி அலுவலகத்திற்கு மரியாதை நிமித்தம் வருகை மேற்கொண்டனர்.

3. பாகான் டாலாம் தொகுதி சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி ஏற்பாட்டில் பகாங் மாநில வெள்ளப் பேரிடரில் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்குப் பொருளுதவி வழங்கினார்.

4. பத்து உபான் சட்டமன்ற ஏற்பாட்டில் பொது மக்களின் வசதி மற்றும் சுகாதார கூறுகளுக்கு முன்னுரிமை அளித்து லெபோ நிப்பா, அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் குப்பை கிடங்கு அமைத்து பயன்பாட்டுக்குத் திறக்கப்பட்டது.

5. சிலாங்கூர் மாநிலத்தில் வெள்ளத்தில் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கு உதவ ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர் மற்றும் சுங்கை பினாங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம் அடிப்படைத் தேவைக்கானப் பொருட்களை அனுப்பினர்.

6. 'City Walk 2022' நிகழ்ச்சியில் பொது மக்கள் கலந்து கொண்டனர்.



5



3



4



6

| Nama ADUN                                                                                                                                                                                   | No Tel/ No Faks                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>N.26 PADANG KOTA</b><br>YAB Chow Kon Yeow<br><a href="mailto:chowkoneyeow@penang.gov.my">chowkoneyeow@penang.gov.my</a>                                                                  | (T) 04 - 226 0218<br>(F) 04 - 226 0218                   |
| <b>N.03 PINANG TUNGGAL</b><br>YB Dato' Ir. Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman                                                                                                                    | (T) 04 - 575 6526<br>(F) 04 - 575 6526                   |
| <b>N.16 PERAI</b><br>YB Prof. Dr. P. Ramasamy<br><a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>                                                                         | (T) 04 - 383 9131<br>(F) 04 - 383 9131                   |
| <b>N.07 SUNGAI PUYU</b><br>YB Phee Boon Poh<br><a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a><br><a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a> | (T) 04 - 262 0860<br>012 - 480 5495<br>(F) 04 - 261 8745 |
| <b>N.12 PENANTI</b><br>YB Dr. Norlela Ariffin<br><a href="mailto:norlela.ariffin@gmail.com">norlela.ariffin@gmail.com</a>                                                                   | (T) 04 - 538 2871<br>(F) 04 - 538 4871                   |
| <b>N.15 PADANG LALANG</b><br>YB Chong Eng<br><a href="mailto:chong.eng@penang.gov.my">chong.eng@penang.gov.my</a>                                                                           | (T) 04 - 530 3028<br>(F) 04 - 530 3028                   |
| <b>N.29 DATO' KERAMAT</b><br>YB Jagdeep Singh Deo<br><a href="mailto:jagdeepsinghdeo@penang.gov.my">jagdeepsinghdeo@penang.gov.my</a>                                                       | (T) 04 - 226 2464<br>(F) 04 - 227 2464                   |
| <b>N.37 BATU MAUNG</b><br>YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain<br><a href="mailto:pusatkhidmatn37@gmail.com">pusatkhidmatn37@gmail.com</a>                                                     | (T) 04 - 626 1442<br>(F) 04 - 626 1442                   |
| <b>N.08 BAGAN JERMAL</b><br>YB Soon Lip Chee                                                                                                                                                | (T) 04 - 331 0163                                        |
| <b>N.22 TANJONG BUNGA</b><br>YB Zairil Khir Johari                                                                                                                                          | (T) 04 - 890 3866                                        |
| <b>N.34 PAYA TERUBONG</b><br>YB Yeoh Soon Hin                                                                                                                                               | (T) 04 - 827 8868<br>(F) 04 - 827 8868                   |
| <b>N.28 KOMTAR</b><br>YB Teh Lai Heng<br><a href="mailto:komtar@dappg.org">komtar@dappg.org</a>                                                                                             | (T) 04 - 227 7068<br>(F) 04 - 227 7068                   |
| <b>N.06 TELOK AYER TAWAR</b><br>YB Mustafa Kamal<br><a href="mailto:mustafakamal.mkba@gmail.com">mustafakamal.mkba@gmail.com</a>                                                            | (T) 04 - 351 1732                                        |
| <b>N.09 BAGAN DALAM</b><br>YB Satees A/L Muniandy<br><a href="mailto:n2.bagandalam@gmail.com">n2.bagandalam@gmail.com</a>                                                                   | (T) 04 - 305 4962                                        |
| <b>N.11 PERMATANG PASIR</b><br>YB Muhammad Faiz Bin Fadzil<br><a href="mailto:faizfadzilamanah@gmail.com">faizfadzilamanah@gmail.com</a>                                                    | (T) 04 - 521 1106                                        |
| <b>N.13 BERAPIT</b><br>YB Heng Lee Lee<br><a href="mailto:berapit@dappg.org">berapit@dappg.org</a>                                                                                          | (T) 017 - 813 3509<br>(F) 04 - 540 0006                  |
| <b>N.14 MACHANG BUBOK</b><br>YB Lee Khai Loon<br><a href="mailto:klee78@gmail.com">klee78@gmail.com</a>                                                                                     | (T) 013 - 399 0519<br>(F) 04 - 551 1442                  |
| <b>N.17 BUKIT TENGAH</b><br>YB Gooi Hsiao-Leung<br><a href="mailto:goohsiao@penang.gov.my">goohsiao@penang.gov.my</a>                                                                       | (T) 04 - 507 5001<br>(F) 04 - 507 5001                   |
| <b>N.18 BUKIT TAMBUN</b><br>YB Goh Choon Aik                                                                                                                                                | (T) 04 - 502 5818<br>(F) 04 - 506 2138                   |
| <b>N.19 JAWI</b><br>YB H'ng Mooi Lye<br><a href="mailto:jawi@dappg.org">jawi@dappg.org</a>                                                                                                  | (T) 04 - 594 1163<br>(F) 04 - 594 3163                   |
| <b>N.20 SUNGAI BAKAP</b><br>YB Dr. Amar Pritpal Abdullah<br><a href="mailto:ybadunsungaibakapn20@gmail.com">ybadunsungaibakapn20@gmail.com</a>                                              | (T)                                                      |
| <b>N.23 AIR PUTIH</b><br>YB Lim Guan Eng<br><a href="mailto:limguaneng@penang.gov.my">limguaneng@penang.gov.my</a>                                                                          | (T) 04 - 829 0614                                        |
| <b>N.24 KEBUN BUNGA</b><br>YB Jason Ong Khan Lee<br><a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>                                                                      | (T) 04 - 826 5451<br>(F) 04 - 826 5451                   |
| <b>N.25 PULAU TIKUS</b><br>YB Lee Chun Kit<br><a href="mailto:pulautikuskadun@gmail.com">pulautikuskadun@gmail.com</a>                                                                      | (T) 04 - 228 5298<br>016 - 691 2548<br>016 - 415 2548    |
| <b>N.27 PENGKALAN KOTA</b><br>YB Gooi Zi Sen<br><a href="mailto:pengkalkota@dappg.org">pengkalkota@dappg.org</a>                                                                            | (T) 04 - 250 1522<br>(F) 04 - 250 1523                   |
| <b>N.30 SUNGAI PINANG</b><br>YB Lim Siew Khim<br><a href="mailto:limsiewkhim@penang.gov.my">limsiewkhim@penang.gov.my</a>                                                                   | (T) 04 - 657 6630<br>(F) 04 - 658 6630                   |
| <b>N.31 BATU LANCANG</b><br>YB Ong Ah Teong<br><a href="mailto:batulancang@dappg.org">batulancang@dappg.org</a>                                                                             | (T) 04 - 280 4411<br>(F) 04 - 280 4422                   |
| <b>N.32 SERI DELIMA</b><br>YB Syerleena Abdul Rashid<br><a href="mailto:32seridelima@gmail.com">32seridelima@gmail.com</a>                                                                  | (T) 04 - 659 5611<br>(F) 04 - 659 5611                   |
| <b>N.33 AIR ITAM</b><br>YB Joseph Ng Soon Siang<br><a href="mailto:airitam@dappg.org">airitam@dappg.org</a>                                                                                 | (T) 04 - 829 9143                                        |
| <b>N.35 BATU UBAN</b><br>YB Kumaresan A/L Aramugam<br><a href="mailto:kumar.harapan35@gmail.com">kumar.harapan35@gmail.com</a>                                                              | (T) 04 - 668 1062<br>(F) 04 - 668 1062                   |
| <b>N.36 PANTAI JEREJAK</b><br>YB Datuk Seri Saifuddin Nasution Ismail                                                                                                                       | (T) 04 - 293 7545<br>(F) 04 - 293 7546                   |

| NAMA ADUN                                                                                                                     | No Tel/ No Faks                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>N.38 BAYAN LEPAS</b><br>YB Azrul Mahathir Aziz<br><a href="mailto:ambasegaria.aam@gmail.com">ambasegaria.aam@gmail.com</a> | (T) 04 - 649 3976<br>(F) 04 - 649 3976          |
| <b>N.39 PULAU BETONG</b><br>YB Haji Mohd. Tuah Ismail                                                                         | (T) 04 - 866 0214                               |
|                                                                                                                               |                                                 |
|                                                                                                                               |                                                 |
|                                                                                                                               |                                                 |
|                                                                                                                               |                                                 |
| <b>PENANG CARE SOCIETY</b>                                                                                                    | (Hotline)<br>(T) 04 - 291 0123<br>04 - 642 7777 |
| <b>DAP PENANG HQ</b><br><a href="mailto:dappg@streamyx.com">dappg@streamyx.com</a>                                            | (T) 04 - 228 8482<br>(F) 04 - 228 8514          |
| <b>PKR PENANG HQ</b>                                                                                                          | (T) 04 - 397 0115                               |

| NAMA ADUN PEMBANGKANG                                                                                                          | No Tel/ No Faks                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>N.01 PENAGA</b><br>YB Ustaz Yusni Mat Piah                                                                                  | (T)                                     |
| <b>N.02 BERTAM</b><br>YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq                                                                             | (T) 013 - 430 6400<br>(P) 04 - 576 7606 |
| <b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b><br>YB Nor Hafizah Othman                                                                        |                                         |
| <b>N.05 SUNGAI DUA</b><br>YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor                                                                         | (T)                                     |
| <b>N.10 SEBERANG JAYA</b><br>YB Dr. Afif Bahardin                                                                              | (T) 04 - 548 4541<br>(F) 04 - 548 4541  |
| <b>N.21 SUNGAI ACHEH</b><br>YB Zulkifli Ibrahim<br><a href="mailto:n21adungacheh@gmail.com">n21adungacheh@gmail.com</a>        | (T)                                     |
| <b>N.40 TELUK BAHANG</b><br>YB Zolkifly Md. Lazim                                                                              | (T)                                     |
| <b>PEGAWAI PENYELARAS KADUN</b>                                                                                                | <b>No Tel/ No Faks</b>                  |
| <b>N.01 PENAGA</b><br>Aida Yusof Rawa<br><a href="mailto:aidarawa54@yahoo.com">aidarawa54@yahoo.com</a>                        | (T) 019 - 338 2668                      |
| <b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b><br>Mohd. Taupek Abd. Rahman<br><a href="mailto:hajifek@gmail.com">hajifek@gmail.com</a>         | (T) 019 - 415 3850                      |
| <b>N.05 SUNGAI DUA</b><br>Muhammad Fitri Termizi<br><a href="mailto:fitritermizi@amanah.org.my">fitritermizi@amanah.org.my</a> | (T) 011 - 3112 7702                     |

### Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

|                                      |             |                                    |             |
|--------------------------------------|-------------|------------------------------------|-------------|
| POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT  | 999         | JPJ                                | 04-656 4131 |
| DIREKTORI TELEFON                    | 103         | JABATAN PENDAFTARAN                | 04-398 8809 |
| OPERATOR ANTARABANGSA                | 101         |                                    | 04-226 5161 |
| HOTLINE MBPP                         | 04-263 7637 |                                    |             |
| ANGKATAN PERTAHANAN AWAM             | 04-228 9012 |                                    |             |
| BIRO PENGADUAN AWAM                  | 04-263 6893 | PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)        | 04-263 1166 |
| SEKRETARIAT KERAJAAN NEGERI          | 04-262 1957 | TOURISM MALAYSIA                   | 04-261 0058 |
| PBA (PUSAT PANGGILAN 24 JAM)         | 04-255 8255 | KERETAPI BUKIT BENDERA             | 04-828 8880 |
| KASTAM                               | 04-262 2300 | FERI (GEORGETOWN)                  | 04-210 2363 |
| IMIGRESEN                            | 04-250 3419 | (BUTTERWORTH)                      | 04-310 2377 |
| WCC (Women's Centre for Change)      | 04-228 0342 | JAMBATAN PP                        | 04-398 7419 |
| Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang) | 04-398 8340 | STESAN KERETAPI BUTTERWORTH        | 04-261 0290 |
| EPF                                  | 04-226 1000 |                                    |             |
| SOCISO                               | 04-238 9888 | PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK | 04-829 4046 |
|                                      |             | CAP                                | 04-829 9511 |
|                                      |             | BEFRIENDERS PENANG                 | 04-281 5161 |
|                                      |             |                                    | 04-281 1108 |
|                                      |             | PERPUSTAKAAN PP                    | 04-229 8555 |

**Make Covid-19 Immunisation Programme a Success**

**penanglawancovid19**



**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MBSP 2021**

| Nama                          | Telefon                          |
|-------------------------------|----------------------------------|
| MBSP                          | 04 - 549 7555                    |
| Ahmad Rizal Abd. Hamid        | 019 - 464 6696                   |
| Anuar Yusoff                  | 016 - 461 6390<br>04 - 507 5390  |
| Chee Yeeh Keen                | 019 - 455 7731                   |
| Cheen Goon Hooi               | 012 - 402 0923                   |
| David Marshel a/l Pakianathan | 019 - 412 3397<br>04 - 399 6689  |
| Fahmi Zainol                  | 018 - 232 2502                   |
| Galaimani a/l Subramnian      | 012 - 534 1384                   |
| Harryzan Yaakub               | 019 - 456 8484                   |
| Heng Yeh Shiuan               | 016 - 261 2460                   |
| Jason Raj a/l Kirupanatha     | 014 - 905 8113                   |
| Mohd Saifullah Abd. Nasir     | 013 - 770 1001<br>013 - 503 3349 |
| Muhamad Suzuki Ahmad          | 0111 - 1119 4419                 |
| Ng Yee Siang                  | 010 - 562 2698                   |
| Ngoh Cheng Hai                | 017 - 979 0933                   |
| Noor Azuawati Ahmad           | 018 - 965 4559                   |
| Norly Masitah Mohamed Noor    | 013 - 582 2503                   |
| Ong Jing Cheng                | 012 - 758 3779<br>016 - 445 5709 |
| Ooi Boon Sheng                | 016 - 447 8320                   |
| Ooi Yong Wooi                 | 016 - 421 1196                   |
| Tan Bee Hong                  | 019 - 458 8321                   |
| Tan Chee Teong                | 012 - 401 7718                   |
| Tan Choo Eng                  | 019 - 448 4344<br>04 - 323 2679  |
| Teh Chuann Yien               | 010 - 441 7749                   |
| Zainuddin Mohamed             | 012 - 479 4200                   |

**SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG**

| Bil. | Nama             | Daerah                 | Pejabat / Unit Kewarganegaraan                                                     | No. Telefon     |
|------|------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1.   | Yeap Choon Keong | Timur Laut             | Penyelia Bahagian Kewarganegaraan                                                  | 013 - 449 0366  |
| 2.   | K. Velan         | Barat Daya             | Pejabat Bahagian Kewarganegaraan Pulau Pinang, Tingkat 46, KOMTAR<br>04 - 650 5105 | 018 - 394 4537  |
| 3.   | Lim Zheng Han    | Seberang Perai Utara   |                                                                                    | 011 - 1244 7167 |
| 4.   | K. Nirmala       | Seberang Perai Tengah  |                                                                                    | 017 - 572 0272  |
| 5.   | K. Viknesh Prabu | Seberang Perai Selatan |                                                                                    | 012 - 693 4786  |

**Nota:**  
Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MBPP 2021**

| Nama                              | Telefon        |
|-----------------------------------|----------------|
| MBPP                              | 04 - 259 2020  |
| Abdul Latif Mohamad               | 012 - 248 5016 |
| Ahmad Azrizal Tahir               | 019 - 541 4818 |
| Alan Lim Wei Lun                  | 017 - 343 3995 |
| Dr. Shahul Hameed Syed Mohamed    | 013 - 431 9384 |
| Francis a/l Joseph                | 012 - 474 3321 |
| Haji Mohamed Yusoff Mohamed Noor  | 019 - 413 8114 |
| Hari Krishnan a/l Ramakrishnan    | 010 - 505 5571 |
| Harvinder Singh a/l Darshan Singh | 012 - 428 2250 |
| Kaliyappan a/l P. Renganathan     | 012 - 407 7276 |
| Lee Chee How                      | 012 - 470 3389 |
| Lee Kim Noor                      | 04 - 229 8382  |
| Lee Wei Seang                     | 012 - 452 8305 |
| Muhamad Khairul Mohd Ali          | 012 - 542 0520 |
| Mohd Suhairi Arumugam Abdullah    | 016 - 521 3369 |
| Nor Afni Md. Yusuff               | 019 - 547 8460 |
| Quah Boon Lim                     | 017 - 462 2431 |
| Rodziah Abul Khassim              | 019 - 319 4840 |
| Rohaizat Hamid                    | 019 - 510 0075 |
| Tan Chiew Choon                   | 019 - 470 4499 |
| Tan Hooi Peng                     | 012 - 498 6212 |
| Tan Seng Keat                     | 012 - 438 6191 |
| Tan Soo Siang                     | 012 - 475 2453 |
| Theng Jie Wey                     | 016 - 418 7108 |
| Wong Yuae Harn                    | 016 - 439 9121 |

**EDITORIAL**

**Editors :**

Christopher Tan (English)  
Tan Kean Ming (Chinese)  
G. Revatic (Tamil)

**Writers :**

M. Tanushalini, Ong Kok Hoay, Edmund Lee,  
Muhamad Riadz Akmal and Kevin Vimal (English)  
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin,  
Wong Sook Shyan and Lee Jia Ying (Chinese)  
J. Patmavathy (Tamil)

**Photographers :**

Law Suun Ting, Alissala Thian,  
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,  
Noor Siti Nabilah Noorazis, Chan Kok Kuan,  
Adleena Rahayu Ahmad Radzi  
and Muhamad Amir Irsyad Omar

**Graphic Designers :**

Idzham Ahmad  
Nasrul Amir Yahaya

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

**Editor BULETIN MUTIARA,**

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang  
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923  
Email: [buletinmutiara.bpkn@gmail.com](mailto:buletinmutiara.bpkn@gmail.com)

*Subscribe*

[www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com)

[buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

[chowkoneyeow](https://www.instagram.com/chowkoneyeow)

[@chowkoneyeow](https://twitter.com/chowkoneyeow)

# 33 items proposed as national heritage

Story by **K.H. Ong**  
 Pix by **Muhamad Amir Irsyad Omar**

**T**HE Department of National Heritage has forwarded a list of 33 items to the Penang government with the intention of gazetting the buildings and sites under the National Heritage Act.

Penang State Heritage commissioner Rosli Nor said the state as well as the building owners must give their approval before the items could be gazetted.

“Our policy is to list the items as state heritage first under our state’s own enactment before they are upgraded. If anything happens, the state will have a strong say,” said Rosli, a conservation architect who was appointed as the Penang State Heritage commissioner on Sept 1.

He said the Persatuan Wadda Gurdwara Sahib in Jalan Gurdwara in George Town and the Guar Kepah neolithic archaeological site in Bukit Mertajam are among the 33 items proposed.

The gurdwara, which is 121 years old, is now undergoing rehabilitation works.

It is considered a Category One heritage building under the George Town Special Area Plan and is also one of the oldest gurdwaras, if not the oldest, in Malaysia.

For Guar Kepah archaeological site, the most famous finding there was, of course, the “Penang Woman”.

It is a full skeleton of a person who is believed to be a woman during excavations undertaken by USM’s Centre for Global Archaeology, headed by Prof Mokhtar Saidin in 2017.

The “Penang Woman”, be-

lieved to be over 5,000 years old, has been carefully conserved in USM while a replica is on display at the site which has been conserved as an archaeological gallery.

Some of the skeletons excavated by colonial archaeologists from 1851 to 1934 at the Guar Kepah site were reported to have been placed in the National Natuurhistorisch Museum, Leiden, the Netherlands.

Penang, Rosli said, has several buildings and sites like Fort Cornwallis, Khoo Kongsi, Goddess of Mercy Temple (Kuan Yin Temple), Masjid Kapitan Keling, Masjid Melayu Lebuh Acheh and St George’s Church already gazetted under the National Heritage Act.

He said building owners still have the right to sell their prop-

erty after they have given permission for their buildings to be listed as national heritage.

They, however, have to follow conservation guidelines for any extension or development to the property.

Rosli said his main task in Penang is to establish a Penang State Heritage Register and to prepare the conservation management plan and preservation guidelines for all properties inscribed as Penang state heritage.

“My job is to cover the entire state of Penang to look for new items that are worthy of conservation and protection and to recognise them as the state’s heritage.

“The Penang Heritage Enactment covers a big spectrum from the built or tangible cultural heritage to natural heritage as well as intangible cultural heritage.

“It is not necessarily about monumental or beautiful buildings, but also wooden houses that serve a very important story for Pen-

ang as well as for Malaysia.

“For instance, the world-famous Penang street food such as char koay teow and nasi kandar deserve to be protected and preserved as part of our hawker culture and as intangible cultural heritage,” he said.

According to Rosli, others items like traditional Malay kampung, Chinese new village, fishing villages and Penang Hokkien culture can also be considered for listing on the heritage list.

Rosli, who hails from Kuala Lumpur but has spent 25 years working in Malacca, has a wealth of experience.

He was also a member of the George Town and Malacca heritage application teams and served as the general manager of the Melaka World Heritage Office.

Rosli said the state authorities would appoint at least five experts from various disciplines, like built heritage, intangible heritage, and cultural heritage to sit on the Penang Heritage Council.



**Rosli: Main task to establish a Penang State Heritage Register.**

**T**HE Seberang Perai City Council (MBSP) is preparing a special roadmap to reduce the usage of single-use plastics.

The then MBSP mayor Datuk Rozali Mohamad (pix) said with the roadmap, the city council would be able to address the plastic pollution more effectively.

“Through the roadmap, we want to establish a strict policy to ensure factories in Seberang Perai reuse the plastic that they have used for their products and recycle it for other purposes.

“We will monitor them closely through this roadmap.

“This is the best approach compared to the conventional methods of take, make and dispose.

“The roadmap also aims at raising awareness among the public to take good care of the environment during this pandemic period, especially in reducing the usage of single-use plastics.

“In short, our roadmap is

## Roadmap to address plastic pollution to be ready soon



aligned with the ‘No single-use plastic’ initiatives carried out by the Penang government. We want to protect our environment and ecosystem and to create a healthy environment for the community especially on the mainland.

“More details will be announced soon once the roadmap is completed,” Rozali told reporters after the full council meeting at the MBSP headquarters building in Bandar Perda, Bukit Mertajam on last Nov 23.

On a separate matter, Rozali also announced that ratepayers in Seberang Perai could stand a chance to win 10 cash prizes totalling RM26,000 when they pay their assessment tax for the year 2022 and arrears via online, appointed collection agen-

cies or kiosks.

“All premises owners on the mainland would be entitled to the lucky draw if they settle their payment from Dec 1, 2021 to Feb 28, 2022.

“The 10 cash prizes are RM10,000 (first place), RM5,000 (second place), RM3,000 (third place), RM2,000 (fourth place) and RM1,000 (fifth place).

“And for the sixth until 10th place, the prize is RM1,000 each.

“Those who pay their assessment at the physical counter are automatically opted out from joining the draw.

“Thus, I would like to urge all premises’ owners to make payments and settle their arrears within the stipulated time to stand a chance of winning the lucky draw prizes,” he added.

Rozali said MBSP would likely announce the lucky draw winners in March.

## Team Dynamo Penang Green Idol winners

**T**HE Penang Green Council has been working continuously over the years to educate and empower the people of Penang on environmental protection, and since 2015, they have been doing so through their annual programme called Penang Green Idol Tournament.

PGIT is a specially designed platform for children and youths to share their voices and thoughts about the environment, and it was held virtually this year due to the Covid-19 crisis.

This year’s winning group is called Team Dynamo, consist-

ing of four members.

The announcement was made by state Infrastructure and Transport Committee chairman Zairil Khir Johari during PGC’s live session via their Facebook page on Nov 28.

The team, comprising T. Rashmira, Dhiya Alya Safya Mohd Zaini, M. Vibhushan and Ooi Zhanwei bagged RM3,000 for emerging winners.

Each of them also received a certificate.

Meanwhile for another category called Most Popular Idol (based on Facebook likes), Lim Jing Xuan bagged the sole cash prize of RM500.

# Unesco award for 200-year-old temple

■ Story by **Edmund Lee and Kevin Vimal**  
 ■ Pix by **Chan Kok Kuan and Alissala Thian**

**T**HE Thai Pak Koong (Ng Suk) Fu De Ci Temple in King Street was praised by the state government for winning the 2021 Unesco Asia Pacific Awards for Cultural Heritage Conservation.

Chief Minister Chow Kon Yeow acknowledged the dedication and commitment by the committee members in preserving the 211-year-old building.

The announcement was made by the Unesco Bangkok office on Dec 1.

“On behalf of the state government, I would like to thank the temple for this achievement and for the restoration project that played a key role in setting new standards in heritage conservation.

“After Suffolk House won the same award in 2008, it is indeed a pleasure to witness another historic building with tremendous history win this Unesco-based award again.

“As one of the nine award-winning projects selected from six countries across the Asia Pacific region, this is an outstanding achievement for the temple.

“The award, regarded as one of the

prestigious Unesco-based listings, found its way to the Thai Pak Koong (Ng Suk) Temple based on three important areas, namely understanding of the place, technical accomplishments, as well as sustainability and impact.

“The restoration of the temple commenced in August 2017 and was completed in December 2019, costing about RM3 million.

“The temple was successfully restored from a dilapidated condition to its current glory,” said Chow during a brief virtual press conference from the State Legislative Assembly building in Light Street on Dec 1.

Chow also took the opportunity to thank the late Tan Yeow Wooi, the former heritage conservator for the restoration project.

“It was his vision, exceptional dedication and contribution in supervising and overseeing the project that led to this success,” Chow added.

The Unesco Asia Pacific Awards for Cultural Heritage Conservation was established in 2000 to recognise the excellent achievements, successful conservation and restoration projects of heritage buildings, and properties in the region by the private sector or



Chow (front row; centre) and Yeoh (front row; second from right) with the committee members from the temple.

through public-private initiatives.

Separately, the temple had received the George Town World Heritage Incorporated Heritage Recognition and Awards (2020) in the category of Conservation, Enhancement and Adaptation, as announced last April.

Among those present during the press conference were temple chairman Datuk Lio Chee Yeong, president Foo Yen Chow, internal auditor Oh Chee Beng, director Chia It Leong and George Town World Heritage Incorporated general manager Dr Ang Ming Chee.

Chow and his entourage visited the

temple after attending the State Legislative Assembly on the same day.

Arrived at about 5.30pm, Chow, state Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin and Dr Ang were greeted by the temple committee.

They were ushered into the temple and they spent about 30 minutes understanding the architecture of the historic building.

Lio was seen briefing Chow and his team on the restoration works that had been carried out.

He also explained the effort of preserving the building.

## ‘Religious Exploration’ to enhance unity, understanding

**LOCALS** and tourists can look forward to an upcoming programme that highlights the various houses of worship in Penang next year.

The programme, called “Religious Exploration”, will encourage people to visit houses of worship in the state.

Harmonico manager Paul Au said the initial idea was for more people to visit and know the many houses of worship that Penang has.

“We have the Street of Harmony (Jalan Masjid Kapitan Keling) on Penang island. However, there are also many other streets with interesting houses of worship in Penang.

“The ‘Religious Exploration’ can be a new tourism product where tourists or even students who come to Penang can visit places of worship and learn something about these premises. We are not just focusing on the Street of Harmony. Every state constituency has its own significant places of worship,” Au told Buletin Mutiara recently.

Jalan Masjid Kapitan Keling is where visitors can see four different houses of



**Chong Eng:** people in Penang lived together harmoniously.

worship – Masjid Kapitan Keling, Sri Mahamariamman Temple, Goddess of Mercy Temple and the St George’s Church – in one location.

Au said Penang has always been known for its mouth-watering street food.

“However, houses of worship are also the state’s assets. We are unique for the various houses of worship.

“A harmonious and inclusive society begins with understanding,” he said, adding that the programme was an initiative of state Social Development and Non-Islamic Religious Affairs Committee chairman Chong Eng’s office.

Au said Harmonico would implement the programme.

“We are now discussing with several parties such as the Penang Tourist Guides Association, state assemblymen, religious bodies and Penang Global Tourism (PGT).

“We hope to run the programme by the first half of next year.

Chong Eng said the people in Penang



**The four places of worship along Jalan Masjid Kapitan Keling which is also known as the Street of Harmony.**

lived together harmoniously.

“We have to continuously promote and maintain harmony. Understanding the different religious and cultural backgrounds can promote togetherness.

“In Penang, the state government not only provides monetary assistance

to the various religious bodies, but also works with them to elevate harmony.

“The Penang government collaborates with the various stakeholders to ensure that the objective of a harmonious and inclusive society is achieved,” she said.

# First informative AED kiosk in the country

■ Story by **Edmund Lee**  
 ■ Pix by **Muhamad Amir Irsyad Omar**

**PENANG** has once again led the way by becoming the first state in the country to install an informative automated external defibrillator (AED) kiosk at the popular seafront promenade in Karpal Singh Drive.

It is aimed at increasing the survival outcome in the event of sudden cardiac arrest.

Chief Minister Chow Kon Yeow was very impressed with the various groups' teamwork in the setting up of the first AED kiosk, especially at one of the tourism spots in George Town.

"I would like to express my sincere appreciation to everyone, including the state Tourism and Creative Economy (PETACE) office, Penang Heart Safe Society (PHSS) and private corporations for this milestone.

"It is important for us to increase the people's awareness of the usage of AED. It can help to save precious lives when any sudden cardiac arrest happens.

"Besides that, this is also in line with the state's initiative for a 'Cleaner, Greener, Safer, Healthier and Happier' Penang.

"The collaboration between state, community and private corporations is laudable," he said in his speech before launching the AED kiosk at Karpal Singh Drive on Nov 28.

In conjunction with the event, ZOLL Medical Corporation donated 45 AED units to PHSS.

The 45 units will be installed in high-traffic areas for public usage in an effort to increase the community's odds of surviving sudden cardiac arrest.

The AEDs are used by first responders and the general public to treat victims.

Chow emphasised that it was important for everyone to take extra precau-



**Chow checking out the AED kiosk as Yeoh and PHSS chairman Datuk Dr Luah Lean Wah (left) look on.**

tionary measures by understanding the AED's usage.

State Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin said 42 AED units would be installed in some of the public places while another three have been handed over to the Community Emergency Response Team (CERT) George Town.

"With this initiative, it will position Penang as one of the states that practise 'responsible tourism'.

"The state, PHSS and Zoll Medical Corporation are planning to install four AED units in Botanic Gardens. It is set to be the first 'Heart Safe Park' in the country," Yeoh said.

State Agrotech and Food Security, Rural Development and Health Committee chairman Dr Norlela Ariffin also noted the significant achievement to install the first AED kiosk.

"We are delighted that Penang is the first state to instal the kiosk," she said.

## Journey down memory lane in Batu Lintang

**CHANGE** is a key transition in our lives. But sometimes life comes hard at you when you know for a fact that moving from one phase to another can be the most daunting task to ever experience.

This is appropriate especially when we have so many wonderful memories to cherish from the past, and for Batu Lintang assemblyman Ong Ah Teong, the nostalgic feeling of growing up in a kampung environment will be one he will treasure always.

While words were literally not enough for Ong to express his love for the constituency that he now serves, he went on a mission with a group of talented individuals to produce a book called "Batu Lintang The Olden Days".

The book which, he said, took him and his team a year to complete, was initially

scheduled to be launched by Chief Minister Chow Kon Yeow last May.

Unfortunately, when Covid-19 struck and dampened hopes of the possibility of organising events of any nature for that matter, the launch was postponed, and it was officially launched on Nov 25.

In the book, one will find the classic climate of Batu Lintang and its authentic village-based activities that were carried out by residents there.

Ong said the book consists of stories about Batu Lintang vegetable farms, itinerant hawkers, vegetable vendors, Jelutong Market, Laksa Day, classic grocery shops, Metro theatre and many others.

"To make the content even more interesting, my group and I actually took a step further to interview people of different races who lived and are still living in



**Ong (centre) with some school teachers and storytellers after the book launch.**

Batu Lintang.

"They were our important storytellers, and it was their stories that gave more life to the book.

"The residents mainly were from the Batu Lintang constituency, which also include parts of Jelutong and Jalan Perak," Ong said during the official launching ceremony of the book

at Tanah Lapang Taman Hijau in Batu Lintang on Nov 25.

Ong, who spent his childhood days growing up in Jalan Perak, said the Batu Lintang constituency was different than how it is today.

"In the old days, every family had a well at home, but it was used only for washing, bathing and irrigation.

"Before tap water was available in every household, residents in the area had to go to a public tap water point near Lam Wah Ee Hospital to fetch water for cooking and drinking.

"Also, back then, residents from different ethnic groups, young and old, would engage in conversation with each other or exchange views and opinions while queuing up there with buckets waiting for their turn to get water.

"The place therefore became an important social space which offered opportunities for the neighbourhood residents to interact and foster a sense of local community.

"Now, things have changed so much, and how I wish they were still the same as those days," he added.

**"TUKAR TUNAI KE EFT"**

1. Pasai apa Pakcik tak dapat lagi sumbangan tunai i-Sejahtera ni? Dah dua tahun dah tak dapat.

2. Bayaran tunai ditangguhkan sebab COVID-19, Pakcik. Pembayaran hanya dapat dibuat ke akaun bank pemohon yang memilih kaedah pembayaran pindahan wang secara elektronik (EFT).

3. Lah ya ke, Pakcik baru tau. Ha, Pakcik ada nombor akaun bank. Macam mana Pakcik nak tukar kaedah pembayaran tunai ke EFT tu?

4. Log in pemohon di portal i-Sejahtera, kemaskini maklumat bank dan pilih kaedah pembayaran secara EFT. Kemudian, muat naik dokumen akaun bank terkini untuk pastikan akaun bank yang dikemukakan itu masih aktif. Itu saja Pakcik. Mudah kan?

**PROGRAM i-SEJAHTERA**

Pembayaran secara tunai terpaksa ditangguhkan bagi mengurangkan risiko penularan wabak COVID-19

**JOM TUKAR KE EFT!**

KEMASKINI MAKLUMAT AKAUN BANK DI LAMAN WEB SISTEM i-SEJAHTERA DAN MUAT NAIK PENYATA AKAUN BANK TERKINI BAGI MEMBOLEHKAN BAYARAN DIBUAT TERUS KE AKAUN

<http://isejahtera.penang.gov.my>



BULETIN MUTIARA

Penang State EXCO Office  
for Tourism And Creative Economy

Nama : \_\_\_\_\_  
 No. My Kid/ Kad Pengenalan: \_\_\_\_\_  
 Alamat: \_\_\_\_\_  
 Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: \_\_\_\_\_  
 No. Telefon : (Rumah) \_\_\_\_\_ (Bimbit) : \_\_\_\_\_  
 Emel: \_\_\_\_\_

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **15 Januari 2022** hingga **30 April 2022**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5375.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:  
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna 1/2022,  
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

檳城百年古刹极乐寺日前举办“极乐寺开山130周年庆暨慈善医院圆成开幕”双庆典，象征该寺迈入新里程碑，继续发扬慈悲精神，造福贫困群体，为檳城乃至整个国家医疗服务尽一份心力。

檳州首席部长曹观友宣布，檳州政府将再次拨出20万令吉给予极乐寺基金会，以协助该院一同造福有需要群体。

他是在出席极乐寺开山130周年庆暨慈善医院圆成开幕典礼上说。

“州政府在2021年4月捐赠了20万令吉给予极乐寺慈善医院，我很高兴地宣布，檳州政府将透过极乐寺慈善基金会捐赠20万令吉给予该院。”

他说，建设极乐寺慈善医院并不是一件容易的项目，要经营一家拥有各种先进医疗设备、专业医疗团队的医院是需要付出巨大的努力和心血。“极乐寺慈善医院可容纳 50 张床位，约130 名工作人员，医疗设施与其他私立医院不相上下，但费用却是最低的。”

## 首长：协助贫困病人度难关

他说，虽极乐寺慈善医院目前还不能提供完全免费的医疗服务，但对于无法支付医疗费用的贫困病人，该院依然可以提供帮助。

他说，尽管全国都受到新冠肺炎疫情的困扰，经济等方面因此受到影响，但极乐寺慈善医院全体工作人员依然能够坚持不懈，提供赤贫病黎非常完善的医疗服务。

“我为极乐寺慈善医院的医护和工作人员，以及医院董事会成员的奉献精神鼓掌。”

他也祝贺极乐寺欢庆130周年，这是极乐寺自1891年建成后，一个值得纪念的日子，也是该寺以慈善医院的形式对人民作出医疗贡献的重要日子。

## 日恒长老感谢州政府协助

极乐寺慈善医院董事主席日恒长老说，极乐寺慈善医院的宗旨是希望提供价格适宜的医疗服务予民，同时也让贫苦病人可申请免费医药服务。

他说，虽然医院目前只有50个床位，相信未来将会增设至200个床位，甚至发展到在全马各地都有极乐寺慈善医院。

他感谢檳州政府，在极乐寺慈善获得卫生部执照后，就批准土地建设慈善医院。

“设立慈善医院是极乐寺祖辈们的遗愿，为此我在极乐寺40多年来，持续发展极乐寺，同时希望接下来也能继续进行慈善孤儿院和养老院等计划。”

## 黄得轩感激各单位合作

庆委会主席兼极乐寺慈善医院董事拿督斯里黄得轩说，配合极乐寺130周年庆，极乐寺慈善医院也隆重开幕了，非常感谢檳州政府和各单位的合作，让极乐寺医院圆满落成。

## 鲁世巍：热心人士努力的成果

中国驻檳总领事鲁世巍说，极乐寺慈善医院的落成，是极乐寺基金会和医院董事及热心人士共同努力，推广公益慈善事业的成果。

“这也体现了每位参与者和贡献者乐善好施的精神，相信这此善举会感召更多人参与并促进公益慈善和健康事业。”

## 丁福南：确保医疗费低廉造福大众

极乐寺慈善医院董事兼院长拿督丁福南说，承办慈善医院不是容易的事，必须确保医疗费用达到最低点，以符合造福大众的宗旨。

“极乐寺慈善医院不是免费专科医院，但医院董事部随时都在探讨和调整医疗费用，确保达到最低廉的医药费，让更多人受惠。”

他补充，慈善医院拥有极乐寺基金会，让贫困病患申请。

与会者包括马来西亚前卫生部长拿督斯里苏巴马廉医生代表拿督赛瓦穆佳、檳州社会发展与非伊斯兰宗教事务委员会主席章瑛、升旗山区国会议员黄汉伟、亚依淡区州议员黄顺祥、双溪槟榔区州议员林秀琴、马来西亚佛教总会代表继程法师等人。



极乐寺慈善医院终在日前圆成开幕。

# 极乐寺双庆典 檳政府拨20万令吉予慈善医院

檳首长曹观友（左五）移交20万令吉拨款予极乐寺基金会，左起为黄汉伟、黄顺祥、林秀琴、章瑛、日恒长老、黄得轩及丁福南。

## 2022年“青年有话说”论坛

## 汇集东南亚青年展现才华

为了让各国青少年有机会透过科技的力量跨越地域疆界，跳出自身舒适圈，开拓视野，增长见识，并通过国际活动互通想法，有效地凝聚力量及整合资源。马来西亚檳州各姓氏宗祠联委会联合民间组织传承者，将在2022年2月26日至2月27日举办青年有话说（东南亚+中国 青年论坛）。

这是为了鼓励才华横溢的青年自由发表新想法和新点子，更欢迎青年展现各方面的才艺。

这次的论坛为期两天，应活动主题“人文交流与一带一路”，允许东南亚各国及中国代表围绕着适当的课题如经济、商贸、文化、艺术、文学、哲思等分享并交流。

受邀参与的国家包括：马来西亚、中华人民共和国、新加坡、印度尼西亚、菲律宾、泰国、柬埔寨、越南、老挝。

主办单位拟在线上平台 Zoom举办这次的论坛，并允许代表以熟悉的语言如华语、英语或各国当地语言发表论述，当局将在现场或幻灯片中中文或英文翻译工作。

参与论坛的代表将被要求以两种形式发表意见，一是以圆桌会议的方式自由阐述符合主题的观点；一是就自身选择的课题轮流进行时长10分钟的演讲。

主办单位也计划在活动间中穿插文艺表演或趣味小品分享，让与会各位互相认识与了解各国的文化特色。

有兴趣报名成为代表或观众者，可联系宗联委秘书处郭素岑+6016-4123846或青年



论坛负责人许峻荣 +6011-10621018，或在面子书搜索my.inheritors 查询详情。